

Цена семидневного пребывания составляет 1 690 злотых (почти 425\$). В эту (немалую) сумму входит всё: проживание в комфортабельных двухместных номерах, питание, 7 дневных пребываний в Реабилитационно-лечебном центре в камере "Озеро Вессель", на глубине 135 метров под землёй, экскурсии в Соляную шахту, рекреационно-спортивные занятия - теннис, верховая езда или стрельба из спортивного оружия, а также большая культурно-развлекательная программа.

#### Лечебные свойства соли

Лечебные свойства соли учёные заметили ещё в XVI веке. Утверждалось, что соль смешанная с другими компонентами лечит змеиные укусы, прыщи, язвы, ангину, подагру и множество других болезней.

С 1826 года Велчка действует как бальнеологический курорт, на котором проводится лечение соляными ваннами. В 1839 доктор Феликс Бочковский организует купальню, где лечит аж от 36 болезней - от насморка до бесплодия, а также от истерии после "ослабления от любовных шалостей". "Шалунов" было столько, что в течение 20 лет санаторием воспользовалось более 3 тысяч человек. После смерти доктора Бочковского в 1855 году лечение соляными ваннами приходит в упадок.

Только 1958 году по инициативе доктора Мечислава Скулимовского возрождается лечебная деятельность; специфический микроклимат подземных выработок лечил, главным образом, бронхиальную астму, воспаление бронхов и аллергический насморк.

Подземный санаторий, основанный профессором Сколимовским, действует до сегодняшнего дня.

Адрес бюро обслуживания туристов: 32-020, Wieliczka, ul.Danilowicza, 10.

Телефоны: (00-48-12) 278-73-02, 278- 73-66, факс: 278-73-33.

Адреса в Интернет: [www.kopalnia.pl](http://www.kopalnia.pl), [marketing@kopalnia.pl](mailto:marketing@kopalnia.pl).

© 2002, Калашников Николай

Авторские права.

При описании туристического маршрута и истории соляной шахты автором использовались собственные переводы, выполненные по заказу Бюро обслуживания туристов Соляной шахты в Величке для русской версии интернет-сайта [www.kopalnia.pl](http://www.kopalnia.pl) (возможны некоторые непреднамеренные совпадения с русским текстом путеводителя).

Только в главе «Величка» использована одна фотография сделанная не автором сайта (часовня Св.Кинги).

## Подгуже

Эта экскурсия начинается с посещения старейшего в Кракове кургана Кракуса, где мы полюбуемся на панораму города. Затем пройдем пешком к австрийскому форту, зайдём в парк Беднарского. Выйдем на рыночную площадь района Подгуже, посетим костёл Св. Юзефа. Закончим мы нашу прогулку выйдя к мосту Пилсудского, откуда вы сможете либо начать осмотр района Казимеж, либо быстро выйти к Вавелю.

В точку начала нашей экскурсии можно проехать трамваями №3, 6, 9, 13 или 23 (в сторону Nowy Biezanow) до остановки "Cmentarz Podgorski" [цментаж подгурски] ("Подгурское кладбище"). От остановки вы поднимаетесь в горку (перейдя через улицу), и доходите до входа на территорию кладбища.

Тот, у кого совсем мало времени, может сразу подъехать на Рыночную площадь Подгуже и ограничиться только осмотром костёла Св. Юзефа.

Тогда вы должны подъехать из центра города трамваями 6, 8 или 10 до остановки "Most Pilsudskiego" (мост Пилсудского). Как только проедете мост через Вислу - выходите. Теперь пройдя налево (если смотреть по ходу движения трамвая) вдоль трамвайных путей всего пару кварталов Вы окажетесь на Рыночной площади Подгуже.

Но я советую начать с посещения Кракуса и Подгурского кладбища. А после окончания этой экскурсии пройти на экскурсию по Казимежу.

### Начало экскурсии

Не знаю, можно ли считать кладбище экскурсионным объектом, но думаю что если вы раньше не были в таких местах, то для понимания "польской души" туда стоит заглянуть.

### Подгурское кладбище (Cmentarz Podgorski)

Это типичное польское кладбище. И как раз в этой типичности и кроется его притягательность.

Обратите внимание на форму могил - это склепы. Поэтому большинство из них не выполняет роль клумбы, как у нас. Над каждой надземной частью лежит тяжелая каменная плита, закрывающая вход в склеп. В каждый из таких склепов может помещаться несколько гробов. Когда умирает один из членов семьи, крышку поднимают, и помещают внутрь очередной гроб. Никаких раскопок. Все чисто и чинно. Тело умершего не гниёт в земле (со всем неприятными подробностями этого процесса), а "спокойно сохнет".

На иных могилах в склеп ведет дверь на фронтальной поверхности надгробия. Так что каменные двери на могилах, которые вы увидите - это не архитектурный символ, а настоящий вход внутрь склепа.

Если пройти дальше по главной кладбищенской дороге, то в новой части кладбища можно увидеть могилы вообще без надписей. Дело в том, что цена склепа достаточно высока, и поэтому некоторые семьи заранее (пока есть деньги) сооружают склепы, не дожидаясь чьей-либо кончины.

На многих могилах стоят свечи, и лежат свежие цветы. В Польше принято регулярно посещать могилы умерших родственников. А если учесть, что родственные связи, считая многочисленных дядюшек и тетюшек, здесь крайне обширны, то и выходит, что по крайней мере раз в месяц могилу обязательно кто-нибудь навестит.

### Курган Кракуса (Kopiec Krakusa)

Если вы решили пропустить посещение кладбища - то подойдя от трамвайной остановки, то не заходя на его кладбища поверните на право. Если вы посетили кладбище (что я советую сделать), то после выхода - идите налево. С самого кладбища прохода на курган, несмотря на его визуальную близость, нет.

Вы пройдёте по аллее Pod Korsem ("Под курганом"), и в конце её, там где кончается ряд домов, повернёте налево. Отсюда и начнётся восхождение на курган.

Высота самого кургана - 16 метров, но не забудьте прибавить к этому высоту холма на котором оно стоит. Благодаря своей мощной структуре, это был единственный курган, не пострадавший от наводнения 1997 года.

Это один из самых таинственных памятников Кракова. О его истории мало что известно. Археологические раскопки, проводимые в 1934-37 годах показали, что возник он в VII веке и в его основании лежит солидная деревянная конструкция, покрытая дёрном и землёй.

Когда-то на вершине кургана рос дуб. Можно только предположить, что этот курган с дубом на вершине, скорее всего, был предметом языческого культа.



Подгурское кладбище



### Оздоровительный бальнеологический санаторий в Величке

Кроме познавательного, экскурсия в шахту даёт также оздоровительный эффект.

Климат выработок соляной шахты оказывает крайне благоприятное воздействие на организм человека, т.к. не содержит большинства аллергенов и микроорганизмов (бактерий, вирусов, грибов), присутствующих на поверхности. Поэтому соляная шахта работает также как санаторий. На V уровне действует аллергологический санаторий. Вдыхая воздух богатый хлоридами натрия, кальция и магния, курортники лечат заболевания верхних дыхательных путей.

Первый санаторий работал в Величке ещё в 1826-1846 годах. В 1958 году его деятельность была возобновлена по инициативе профессора Мечислава Сколимовского. Он первым в шестидесятых годах положил начало научным исследованиям в новой области медицины - субтерранеотерапии. Сегодня в соляных шахтах лечатся болезни верхних дыхательных путей, бронхиальная астма, хроническое воспаление бронхов, болезни горла, гортани, кожные болезни и различные виды аллергии. Лечение основано на использовании специфического микроклимата, отличительными чертами которого являются исключительная бактериологическая чистота, высокая влажность (от 69% до 79%) и большое количество хлора соды (от 10 до 30 мг/м<sup>3</sup>), а так же таких элементов, как магний, марганец, кальций.

На основании проведённых исследований можно утверждать, что после 14-дневного пребывания (по 8 часов в соляных копиях ежедневно) полностью исчезает бактериальная флора в носу и в горле. Результаты исследования показывают, что у пациентов улучшается состояние здоровья, о чём свидетельствуют уменьшения числа приступов кашля и удушья в течение суток, а также уменьшения количества используемых лекарств.

Санаторий находится на V уровне - 211 метров под землёй, где имеется 86 кроватей в соляных камерах Лилль и Скулимовский.

Пребывания в этих камерах в лечебных целях проводятся днём (6 часов) и ночью (10 часов) под присмотром медицинского персонала.

Пребывание в лечебных целях организовывается также в камере "Озеро Вессель" на III уровне - 135 метров под землёй. Здесь лечение проводится в форме активной реабилитации, основанной на гипервентиляции дыхательных путей в условиях существующего микроклимата. Это единственное место в Польше, где проводится подземная реабилитация для больных астмой. Можно смело утверждать, что в Величке зародилась "школа дыхания".

Для тех, кто не может выполнять физические упражнения, есть столы для бильярда и настольного тенниса, можно также прогуляться вокруг озера, периметр которого составляет около 200 метров. Кроме того, для детей предусмотрены игры и командные забавы.

Лечение в рамках 8-часового пребывания под землёй (8:30-16:30) проводится под постоянным контролем медицинского персонала.

Недалеко от соляного музея находится неплохой ресторанчик: restauracja "Krolweska". Относительно недорогой. После выхода на ул. Danilowicza, идите по улице налево, а затем первый поворот направо.

### Другие достопримечательности Велички

- Рассольный колодец, что находится у въезда на стоянку экскурсионных автобусов - это деревянный колодезный сруб, выдолбленный на месте соляного источника. По археологическим данным он выкопан в XII-XIII веке.

- Шахтный замок - напротив железнодорожного вокзала. Первый замок возник на этом месте в XIII в. и был окружен глубоким рвом. Новый большой замок построил король Казимир Великий во второй половине XIV века. В районе защитных стен замка обнаружен шахтный ствол XIII века.

- Приходский костел Клеменса, считающегося покровителем горнорабочих. Первый костел был построен в готическом стиле, но разрушен землетрясением в 1782 г. Сегодняшнее здание костела построено в XIX-XX веках. Сохранилась древняя часовня Морштынов (второй половины XVII в) украшенная искусственным мрамором, колокольня в стиле барокко, построенная в 1685 г. Одной из ценностей, хранившихся в соборной сокровищнице, является готическая дароносица 1490 г.

- Шахтный ствол "Регис", рядом с костелом - самый старый, выдолблен еще в начале XIV в. Настоящее подшахтное строение относится к половине XIX в. После окончания эксплуатации шахты оно было перестроено и теперь используется как спортивный зал.

- Памятник Адаму Мицкевичу выполненный Т. Блотницким и установленный в 1903 году.

- Горный Рынок, расположенный выше шахтного замка и приходского костела.

- Костел святого Себастиана - на склоне холма, в юго-восточной части города. Этот небольшой костел построен в 1581-1598 г. Современное внутреннее убранство выполнено Влодзимежа Тетмаером в 1906 г. В костеле также сохранился орган 1744 г. и картины, среди которых самая ценная "Мадонна со святыми Себастианом и Рохом" (XVI в.). С холма за костелом открывается прекрасный вид на город и долину Вислы.

- Дворец Конопков конца XVIII века, находится около ресторана "Туристский".

- Монастырь Реформатов - на северном городском холме, за железной дорогой. Расположенный здесь костел Францишка из Асыжа в стиле барокко построен в 1721 г. на месте сгоревшего деревянного. Во дворе находится кладбище для монахов.

- "Турувка" - здание у железной дороги между станциями Величка и Величка Рынок, построенное в 1814 г. В этом здании хотели разместить уварочный цех, но затем в нем разместился главный склад соляной шахты, а с 1825 г. центр оптовой продажи соли.

Считается, что этот курган - могила Крака, в честь которого назван город.

Надо сказать, что многие владельцы этой земли носили имя Крак. Легенда гласит, что наиболее почитаем среди них был Крак IV. Он правил в те времена, когда страшный дракон регулярно требовал себе в жертву самых красивых девушек. И никто не мог победить ужасное чудовище, и только Краку удалось это сделать (по другой версии ему в этом помог сапожник Скуба). И вот в награду за избавление от чудовища народ насыпал Краку курган.

Впрочем, археологические исследования (ох уж учёные, всё бы им опровергать народные сказания) показали, что внутри нет никакой могилы.

Оглянемся вокруг: на юго-востоке от кургана лежит Подгурское кладбище, к западу - каменоломня Либон, а за ней - телевизионная вышка. Правее, на северо-запад, виднеется белая башня костёла Пулинов на Скалке, затем, высокая красная башня с зелёным шпилем - это костёл Св.Юзефа на Рыночной площади Подгужа (куда мы пройдем позже). Далее мы видим крышу большого костёла - это костёл Тела Господнего в Казимеже, а за ним - Королевский замок на Вавеле. А ещё правее, вдали виднеется крыша Мариацкого костёла.

На север от кургана мы видим чёрный остов недостроенного здания - это здание на Рондо Грюнвальдском (rondo Grunwaldskie), около Экономической академии; а за ним современное высотное здание - это банк NBP на Рондо Гжегожецкем (rondo Grzegorzeckie).

К востоку от кургана находится озеро - это Плашовское озеро (staw Plaszowski), а чуть южнее - большой залив: залив Багры (zalew Bagry), за которым возвышаются трубы электростанции в Новой Хуте.

Конечно, комбинат в Новой Хуте все краковяне ругают, но в тоже время, именно его электростанция снабжает город электроэнергией, и делает его независимым от остальной электросети края. Что было очень кстати во время наводнения 1997 года, когда многие регионы испытывали острую нехватку электроэнергии.

О кургане можно также добавить, что в просторечье он называется Рекавка [рэнкавка] (по-русски "рукАвка"). Возможно, это название происходит от того, что когда насыпали этот курган - то носили землю в руках (по-польски "в рэнках").

В ущелье каменоломни, расположенной у подножья кургана, снимался фильм Стивена Спилберга "Список Шиндлера". Часть декораций - колючая проволока и вышки, всё ещё остаются в целости и сохранности.

От кургана наш путь лежит в Подгуже.

Спустившись, мы пойдём от кургана по дорожке вниз, и минув улицу Pod Korsem, пройдем никуда не сворачивая до улицы Lanckoronska, и обойдем стоящие дома справа. Выйдя к трамвайным путям, и пройдя налево через туннель, попадаем на пе-

Вид на каменоломню с кургана Кракуса



перекрёсток улиц Wieliczka и Powatnncow Slaskich (Powstancow Wielkopolskich). На другой стороне виднеется небольшое кладбище Кремонки (Kremonki).

Переходим через перекрёсток. Здесь, на углу улиц, обратите внимание на фигурку изображающую Господа Бога (Bog Ojciec - Бог-отец). Эта фигурка XVIII века - старинный символ Подгужа. Она вошла даже в краковскую поговорку: выражение "За Богом-отцом" значит "где-то далеко, за городом". Дело в том, что раньше эта фигурка стояла как раз на границе города, так что за ней действительно ничего не было.

Так же среди краковян было популярно выражение "приход Бога-отца", что можно перевести как приход люмпенов, пьяниц и бездельников.

Не удивляйтесь, именно так пренебрежительно относились краковяне к этому району. Теперь же у них появилась новая мишень - Новая Хута.

От перекрёстка направляемся наискосок налево, так что бы кладбище осталось слева от нас. Это Старое Подгурское кладбище действовало всего 50 лет - с 1853 до 1903 года.

Поднявшись по тропке, мы выходим к бывшему австрийскому форту. В своё время это были австрийские владения, а с высокого холма открывался замечательный обзор, поэтому здесь в 1852 году поставили башню, названную Максимилианской (Maskimilianska).

Зимой отсюда открывается неплохой вид на город. Летом же панораму закрывают своей листвой деревья.

Слева неподалёку от форта стоит небольшой костёл Св. Бенедикта (Sw.Benedykta). Он расположен на самой высокой точке Кремонки (Krzemionki; так называется этот район).

История этого костёла уходит своими корнями в XIII век, вероятно, его построили братья Бенедикты из Тыльца, которым принадлежала эта земля. Археологические исследования показали, что на этом месте ещё в X-XI веках находилась каменная ротонда, которая видимо была частью культовых сооружений. Словом, здесь, как и на Вавеле, находилась резиденция светской и духовной власти, только меньшая по значению.

Сегодняшний вид (похожий на гриб) костёл приобрёл в первой половине XVII века. Костёл открыт только два дня в году: в день Св.Бенедикта, и в праздник "Рэнкавка", который проходит в первый день после пасхи.

Слева вы видите прямоугольное здание спортивного зала школы.

В этом месте находится такое большое незастроенное поле, что можно подумать, что вы оказались где-то за городом. Летом всё здесь дышит покоем и умиротворением.



Костёл Св.Бенедикта

Это самая высокая камера на туристическом маршруте (первоначально её высота составляла 50 м, а после засыпки нижней части - 36 м).

В 1944 году гитлеровцы пытались открыть здесь цех по сборке частей для самолётов. На подземном военном заводе работали поляки еврейского происхождения, собранные во временном концлагере, располагавшимся в парке Кинги. Незадолго до наступления советских войск фабрика была демонтирована, а обитателей концлагеря гитлеровцы уничтожили, в том числе в концлагере в Белжеце.

В следующем коридоре вас встречает хранитель сокровищ (Skarbnik [скарбник]).

Это дух, появление которого предупреждало шахтёров о надвигающейся опасности. Вот и в скульптуре, которую вы видите, он изображён заслоняющим вход в обваливающийся штрек.

Последний объект, посещаемый с экскурсоводом - камера Висла (Komora Wisła), возникшая в результате расширения в 1959-66 годах продольного штока Висла. Здесь находится киоск, в котором можно купить сувениры и продукты.

На этом, в принципе, экскурсия окончена.

Вы выходите в большую камеру Варшава (Komora Warszawa), выдолбленную в 1818- 1821 годах. Её длина - 54 м, ширина - 17 м, высота - 9 м. В настоящее время она используется как концертный и спортивный зал. Здесь проводятся шахтёрские торжества, спортивные и туристические мероприятия, концерты, балы.

В этой камере в 1951 году проф. Альфонс Длугош, при помощи шахтёров, которые отыскивали в шахтных выработках древнее оборудование и предметы, устроил выставку старинного оснащения копий.

Рядом в камере Витольда Будрыка (Komora Witolda Budryka) находится ресторан, в котором вы можете отдохнуть и подкрепиться.

По соседству с ним находится почтовое отделение, откуда можно послать письмо с памятным штемпелем, подтверждающим пребывание в соляной шахте, и пункт продажи сувениров.

По наклонному штоку Принзингер (Pochylnia Prinzinger) мы спускаемся к околоствольному двору Даниловича (Podszybie Szybu Daniłowicza) на глубине 135 метров

Это последняя выработка на туристическом маршруте соляной шахты. Отсюда на специальном четырёхэтажном лифте туристы поднимаются на поверхность. В каждой кабине помещается 9 человек, скорость подъёма лифта - 4 метра в секунду.

соль. Ибо остальные виды добычи здесь прекращены. А вообще в Величке кроме пищевой соли производятся также соли для ванн, специальные (для фармакологической промышленности), лечебные; небольшое количество каменной соли используется также для производства сувениров.

Камера Михаловице (Komora Michalowice) на 2 нижнем уровне, носящем имя Адама Мицкевича, на глубине 110 метров осталась после разработки в течение 100 лет глыбы зелёной соли (XVII-XVIII вв.). Эта выработка уникальна как своими размерами, так и способом обеспечения безопасности. Кровля камеры доходит до 1 уровня. В 70-х годах XIX столетия она была укреплена деревянными балками ("кругляками"). Крепление состоит из двух связочных колонн, подпирающих всю конструкцию. Между ними расположена деревянная лестница - уникальное произведение горных плотников. В нижней части камеры находится подиум для оркестра и памятник шахтёру, вырезанный в соли Мечиславом Ключкой.

Камера Дроздовице (Komora Drozdowice) после 10-летнего перерыва снова была включена в туристический маршрут. Сооружённая в начале XX века двухъярусная деревянная конструкция, соединяемая площадками и галереями, не только обеспечивает безопасность камеры, но и украшает её. Безопасность обеспечивают также соляные колоны и укрепления из брёвен ("костры"). В одном из таких костров установлены таблички с текстами старинных шахтёрских песен. На стене находится мраморная мемориальная доска в честь 500-летней годовщины реставрации Ягеллонского Университета.

В этой камере шахтёры Велички давали в 1912 году банкет для профессоров Ягеллонского Университета по случаю 550-летия со дня основания старейшего польского учебного заведения.

В следующей камере Веймар (Komora Weimar) туристов часто встречает горняцкий оркестр. В 60-х годах дно камеры было залито соляным раствором, образующим подземное озеро.

Камера носящая имя Юзефа Пилсудского (Komora Jozefa Pilsudskiego) легендарного польского полководца, создателя Легионов, Начальника Государства, Маршала Польши, состоит из двух выработок, выдолбленных в двух глыбах зелёной соли, соединённых между собой туннелем.

Уже в XIX веке эта камера стала туристическим объектом. Её дно было залито соляным раствором. На плоту можно было переправляться по туннелю, соединяющему две камеры. Туристы могли слушать концерты в исполнении шахтёрского оркестра и любоваться фейерверками.

Пройдя по перекрестку продольного штрека Казанув и поперечного штрека Понятовский (Skrzyzowanie Podluzni Kazanow z Poprzeczni Poniatoski), расположенном на глубине 125 метров, мы попадаем в огромную высокую камеру Станислава Сташица (Komora Stanislaw Staszica).

Полюбовавшись на панораму города, мы двигаемся дальше по живописной улочке с частными домами, на которые тоже стоит посмотреть - ведь и они составляют часть Кракова. Через некоторое время улица уходит направо и начинает спускаться вниз (не спутайте её с пешеходной дорожкой - вы должны идти вдоль проезжей части). По этой улице можно выйти к костёлу Св. Юзефа на бывшей рыночной площади Подгуже.



В парке Беднарского

Но я предлагаю повернуть налево и пройти в ворота с вывеской "Park Bednarskiego".

Уютный тенистый парк основан на месте бывших каменоломен в 1896 году директором подгурской школы. Этот парк - одно из самых романтических мест в Кракове. Когда-то здесь была школа чернокнижника Твардовского, в которой польский Фауст обучал чёрной магии...

Сегодня постоянные посетители парка - родители с маленькими детьми, которые приходят сюда на прогулку. Для маленьких посетителей парка здесь сделана прекрасная детская площадка.

Между прочим, знаете ли вы, что "детская площадка" по-польски называется "wesole miasteczko" [весолэ мястечко] (весёлый городок)?

В жаркий летний день приятно пройти под сенью деревьев, ощутив живительную прохладу. Вообще, парк достаточно большой, но мы с вами пойдём придерживаясь правой стороны, и вскоре справа от нас будет широкая лестница, ведущая вниз. По ней мы спускаемся, поворачиваем направо, проходим квартал улицей Krzemionki (Кшемёнки) и оказываемся на бывшей рыночной площади Подгужа перед костёлом Св. Юзефа (Sw. Juzefa).

## Подгуже

Несколько слов об истории района...

О давней истории Подгужа известно немного, в XVII веке здесь было урочище Кремёнки (Krzemionki), а у его подножья располагался небольшой городок. Удивительно, но счастливое время для Подгужа наступило благодаря... разделу Польши.

После первого раздела Польши в 1772 году была эта часть страны перешла к австрийской империи. В 1776 года австрийцам пришлось уйти из Казимежа, и расположиться на правом берегу Вислы, напротив Вавеля.

Тогда австрийские власти решили построить новый город, который стал бы конкурентом остававшегося польским Кракова. В 1784 году австрийский инженер Кароль де Хоферн (Karol de Hoefern) представил проект нового города (этому проекту так и не суждено было воплотиться в жизнь).

В том же 1784 году австрийский император Иосиф II даёт Подгужу права вольного королевского города. Связанные с этим привилегии привлекли сюда польс-

ких и немецких поселенцев, которые охотно пользовались преимуществами, которые давала близость границы, проще говоря - возможность заниматься контрабандой.

В 1808 году город получил собственный герб, на котором, неизвестно почему, был изображён лежащий Нептун, древняя колонна и лента реки.

С тех времён от австрийцев остались лишь возведённые ими фортификации (одну из них мы уже видели).

Из истории города можно отметить, что в 1846 здесь зародилась Краковская революция, довольно быстро подавленная. В 1885 году в Подгуже пришла железная дорога, соединившая его с остальным миром.

Всё это время город бурно развивался, стал важным промышленным центром, и в 1889 году он даже попал в список важнейших промышленных районов Галиции.

Наконец, в 1915 году Подгуже входит в состав Кракова.

Центром города, как и положено, была Рыночная площадь. На неё смотрит монументальный готический собор Св. Юзефа, поставленный на месте старого в классическом стиле. Башня костёла достаточно низкая по отношению к остальным частям - таковы были австрийские правила, запрещавшие строительство высоких зданий в городах, выполняющих роль военных форпостов.

Башни напоминают Мариацкий костёл - это постарался архитектор Ян Сас Зубжицкий (Jan Sas Zubrzycki), который хотел ввести термин "надвислянская готика", представляющий его собственное видение народного стиля.

Если бы не автомобильное движение, можно было бы подумать, что мы находимся на Рыночной площади какого-нибудь небольшого польского городка.

Фонтан с рыбками, мамы гуляющие со своими малышами, бездельник распивающие пиво сидя на лавках - всё это создаёт свою неповторимую атмосферу.

Если на скамейках есть свободные места - давайте присядем на пять минут, немного отдохнём, и просто посмотрим по сторонам.

Из стоящих здесь зданий следует выделить находящийся напротив костёла на другой стороне площади угловой дом со скульптурой изображающих двух оленей с одной головой. В этом доме раньше располагался отель. Классический дом "Под черным орлом" был популярной гостиницей и винным погребком, о чём свидетельствуют широкие ворота, через которые во двор могли въехать широкие купеческие коляски, после прогулки по берегу Вислы.

На этом наша экскурсия окончена.



Костёл Св. Юзефа

Следующая остановка - часовня Св. Креста (Kaplica Sł. Krzyża), установленная в выработке XIX века.

В часовне находятся деревянные скульптуры XVII века: распятие и Матерь Божья Победительница. У алтаря - фигуры двух коленопреклонённых монахов. Распятие находится в престольной нише, обшитой древесиной.

Обратите внимание на то, что благодаря уникальному микроклимату, здесь не живут микроорганизмы разрушающие дерево. Поэтому деревянные конструкции в шахте не гниют, а лишь пропитываются солью.

И вот уже дорога выводит нас к огромному подземному залу. Это действующая часовня Св. Кинги (Kaplica Sł. Kingi), возникшая в 1896 году. Её размеры поистине впечатляют: длина - 54 метра, ширина - 15-18 метров, высота - 10-12 метров; а сама она расположена на глубине 101 метра.

Украшения главного алтаря, часовен, барельефы на стенах, даже люстры и пол - всё сделано из соли.

Туристы спускаются сюда по парадной лестнице, а затем выходят нижним коридором. Поэтому если хотите сделать фото - сделайте его с верхнего яруса.

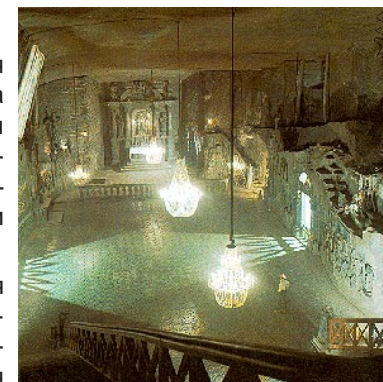
Обратите внимание, что на снимках сделанные "мыльницами" с автоматической вспышкой скорее всего получатся только огни люстр, а всё окружение будет тёмным. Поэтому, если есть возможность, отключите вспышку, займите устойчивое положение (что бы аппарат не шатался), и аккуратно нажимайте на спуск; возможно, выдержка составит целую секунду, поэтому не двигайтесь, пока снимок не будет сделан. Иногда "мыльницы" могут делать более-менее приличные снимки в темноте пока у них не зарядилась вспышка; тогда как только вы открыли затвор, не мешкая нажимайте на спуск, и есть шанс, что фотография вам удастся.

Видеокамеры или хорошие цифровые аппараты обычно снимают здесь достаточно хорошо.

Здесь экскурсовод обычно делает остановку и даёт время на осмотр. А я добавлю только, что в 1999 году здесь установлен памятник Римскому папе, поляку Иоанну Павлу II.

По пути на 2 нижний уровень следующая остановка - в камере Эразма Баронча (Komora Erazma Barasza). В ней находится искусственное озеро (глубиной около 9 метров), наполненное рассолом (водным раствором соли) с концентрацией около 320 г соли на литр воды.

Надо сказать, что в настоящее время для производства соли используется только рассол (вытекающий из шахт) из которого в процессе вываривания добывается пищевая



Часовня Св. Кинги

Камера Селец (Komora Sielec) выдолблена в складке пластовой спизовой соли. Её эксплуатация началась в 1646 году, и продолжалась около 60 лет. В течение многих столетий транспортировкой соли занимались исключительно сами шахтёры. Крупные куски соли - "болванки" - они перекатывали, а бочки наполненные мелкой солью, и куски поменьше - перетаскивали при помощи салазков, называемых "шлафами". В начале XVII столетия в копиях появились лошади, приводившие в движение конный привод, и заменяющие людей на участках горизонтальной транспортировки.

Как раз такой способ и демонстрируют нам находящиеся здесь скульптуры.

В камере Казимира Великого (Komora Kazimierza Wielkiego) нас встречает бюст выдающегося польского короля, который дал Краковским копиям свод законов (устав).

Конный привод саксонского типа (XVIII века) является подлинным деревянным механизмом, предназначавшимся для вертикальной транспортировки по шахтным шурфам огромных соляных глыб с нижних уровней на верхние. Его приводили в движение четыре лошади, запряжённые в тягловые рычаги.

Камера Пескова Скала (Komora Pieskowa Skaia) соединяет первый и второй верхний уровень. В необычной по форме выработке остались многочисленные каверны после добычи прослоек чистой соли. Заметные на откосах царапины - результат работы дробильщиков, которые добывали соль вручную, с помощью железной кирки.

На полу камеры можно увидеть давнюю лестницу, выдолбленную в соли. По этой лестнице грузчики выносили в сумках (чумах) мелкую соль, засыпанную в деревянные лохани, с нижних уровней на верхние.

В центральной части камеры находится шурф Кшиштофоры, в котором расположен ручной крест - старинный деревянный механизм для вертикальной транспортировки соли.

И вот мы уже на втором уровне. Продольный штрек Кунегунда (Poprzecznia Kunegunda) на глубине 90 метров ведёт вас дальше.

Здесь мы видим скульптуры изображающие двух гномов. Раньше у них была длинная борода. Но поскольку по преданию девушка, которая хотела выйти замуж, должна была лизнуть эту бороду, а девушек было слишком много, то с течением времени от большой бороды остался только обрубок.

В околоствольном дворе Кунегунда (Podszybie Kunegunda) нас приветствуют любимцы детей - гномы. Они охраняют соляное сокровище и помогают шахтёрам в работе. Соляные человечки, стоящие здесь, напоминают старинных шахтёров: дробильщиков, носильщиков, возниц и плотников.

Этот двор, соединяющий камеры Казимира Великого со II верхним уровнем, возник в 1829 году. По этому шурфу транспортировали добытую соль из камер расположенных на II верхнем уровне (Братьев Марковских) на I уровень (Боно).

Теперь, проходя от площади налево, вдоль трамвайных путей, вы выйдёте на улицу Kalwaryjska. Эта улица знаменита тем, что нигде больше в Кракове нет такого количества магазинов бытовой электроники, как на ней.

После экскурсии в Подгуже я предлагаю совершить экскурсию в Казимеж. От площади пройдите налево до перекрёстка. Здесь находятся остановки трамвая №6, 8 и 10. Вам нужно проехать 3 остановки к центру до остановки Wawel (Вавель). От неё, пройдя чуть назад, вы перейдёте через улицу, и окажитесь у костёла Бернардинов, с которого и начинается экскурсия в Казимеж.

Если у вас не так много времени, можно начать экскурсию в Казимеж с его рыночной площади. Тогда пройдя от площади один квартал налево, перейдите через мост и, пройдя ещё два квартала прямо, вы выйдёте к зданию ратуши на площади Вольница (plac Wolnica), с которой начинается экскурсия непосредственно по Казимежу.

В центр города можно доехать трамваями 6, 8 или 10, а также автобусом №502.

За 10 минут можно выйти к Вавелю. Для этого перейдите через мост, и повернув налево пройдите набережной Вислы к Королевскому замку.

© 2002, Калашников Николай



# Казимеж

На этой экскурсии мы пройдем от Вавеля по набережной Вислы до костёла Паулинов на Скалке, далее до ратушной площади Казимежа, посетим собор Тела Господнего, осмотрим достопримечательности еврейского Казимежа, посетим еврейские кладбища, и затем выйдем к мосту Пилсудского (к началу экскурсии по району Подгуже).

Предлагаемая мною экскурсия объединяет две стандартные туристические трассы: "Трасса Св.Санислава" (Trasa Sw.Stanislawa) и "Трасса еврейских достопримечательностей" (Trasa Zabytkow Zydowskich). Но я считаю, что вполне органично было бы их совместить в одну.

Однако, если у вас мало времени, вы можете посетить только Казимеж, или ограничиться трассой Св.Станислава. Экскурсия начинается здесь.

А для тех, кто спешит, я расскажу как добраться сразу же до основных достопримечательностей еврейского Казимежа...

В самое сердце Казимежа (т.е. к главным достопримечательностям) можно проехать из центра города трамваями 1, 3, 7, 13, 19, 24 по улице Starowislna (Старовищльна) до остановки "ul. Miodowa" (ул. Мёдова).

От памятника Мицкевичу на Рыночной площади вы пойдёте прямо по улице Sienna (Сенна), она проходит справа здания магазина EMPiK, до конца. Выходите к жёлтому зданию Главной Почты (Poczta Główna), и проходите несколько метров левее. Остановка находится напротив здания почты (не переходите через трамвайные пути).

Итак, садитесь на трамвай и проезжаете две остановки (ваша - следующая за аллеей). Выйдя на остановке "ul. Miodowa" (ул. Мёдова) идите направо (если смотреть по направлению трамвайных путей). Затем свернёте на маленькую дорожку идущую по диагонали налево. Дорожка выведет вас на ул. Szeroka (Шерока).

## Немного истории

Сегодня это один из районов Кракова, но до 1800 года он был отдельным городом, окруженным Вислой. Были у горда и оборонительные стены, почти не сохранившиеся до наших дней, и своя ратуша, и т.д.



Костёл Тела Господнего в Казимеже

Св. Петра из Алькантры и Св. Казимира. Притвор отделён от нефа порталом и балюстрадой. В нём находятся фигуры святых Франциска, Доминика, Петра и Павла, а также вырезанный из соли амвон.

К сожалению от воздействия влажного воздуха соляные скульптуры и алтарь почти разрушились, поэтому чтобы их увидеть нужно применить фантазию.



Памятник королеве Ядвиге

После того как в 1697 году сгорела одна из часовен, королевская комиссия запретила держать в них иконы и скульптуры из легковоспламеняющихся материалов. Именно благодаря этому родилась оригинальная традиция резьбы по соли.

Затем путь ведёт нас в камеру Яновице (Komora Janowice).

Здесь нас встречает скульптурная группа (созданная в 1967 году), иллюстрирующая старинную легенду, которая гласит, что дочь венгерского короля Белы IV, перед тем как выйти замуж за польского короля, бросила своё обручальное кольцо в соляную шахту в Марамуреше (в Венгрии). И это кольцо чудесным образом, вместе с залежами соли, принеслось в Величку.

Будучи в Величке, княгиня указала шахтёрам место где копать, и они выдалбливая в указанном шахту, нашли соль. И в первом добытом соляном камне находилось обручальное кольцо княгини.

В следующей камере, носящей имя "Сгоревшая" (Komora Spalona) представлены скульптуры изображающие опасности, угрожающие шахтерам: обвалы и взрывы газа.

Опасность обвала показывают две деревянные стойки, так называемые "свидетели", ломающиеся под натиском горного массива.

Во время добычи соли из горных пород выделяется газ метан (CH<sub>4</sub>), который легче воздуха и потому скапливается под сводами выработок. Соединяясь с воздухом в определённых пропорциях он образует взрывоопасную смесь, которая взрывается при взаимодействии с огнём. В иных пропорциях эта смесь просто медленно сгорает без взрыва. И вот в давние времена, когда ещё не были известны эффективные способы удаления метана путём проветривания выработок, а работы велись при открытом огне светильников, скопления газа представляли большую опасность. И что бы не допустить образования значительной концентрации и взрыва, метан удалялся путём выжигания. Этим занимались опытные горняки, которых называли "кающимися грешниками". Одетые во влажные одежды они ползали по подошве выработки и выжигали метан при помощи факелов, надетых на длинные шесты.

## Экскурсия

Продолжительность осмотра составляет 1 час 50 минут. За это время вы пройдёте 2 километра и посетите 20 старинных камер, соединённых переходами.

Внимание! Температура воздуха под землей - 15 градусов. Так что если вы не переносите холод - летом возьмите с собой теплую одежду. Впрочем, воздух под землей не очень влажный, и холод практически не ощущается. Даже дети спокойно ходят там в футболках и шортах.

Начинается экскурсия с краткого инструктажа по технике безопасности. Основных правил несколько: не прикасаться к проложенным кабелям; естественно, не курить; некоторые двери имеют очень сильные пружины, поэтому проходя, необходимо придерживать дверь; некоторые дверные проёмы низкие, поэтому не забывайте пригибаться; наконец, не отставайте от группы.

Поскольку подробную информацию вы прочитаете в путеводителе, в своём описании я остановлюсь лишь на основных моментах.

Итак, экскурсия начинается со спуска по шахтному стволу Даниловича (Szyb [шиб] Daniłowicza). На первый уровень, находящийся на глубине 64 метра, ведут 380 ступеней.

Шахтный ствол прорублен в 1635-1640 годах. А назван в честь управляющего соляными копиями Миколая Даниловича.

Первая камера на вашем пути - камера Николая Коперника. Она образовалась к 1785 году, в результате выработки глыбы зелёной соли. В первой половине XIX века здесь был установлен конный привод с вертикальным валом для транспортировки соли с нижних уровней на первый (самый высокий).

Памятник Николаю Копернику изваял из соляной глыбы скульптор Владислав Хапек в 1973 году. За памятником вы видите поленицу, так называемый "костёр" - это шахтное крепление, которое служит для поддержки кровли выработанной камеры, опускающейся под давлением горных пород.

Далее мы проходим в часовню Св. Антония (Kaplica Sw. Antonia).

Это старейшая из сохранившихся подземных часовен, куда горняки приходили на церковную службу перед началом работы (первая служба прошла в 1698 году).

Надо сказать, что горняки работавшие в шахтах были очень набожны (работая в условиях связанных с риском для жизни, невольно станешь набожным). Каждая работа начиналась с молитвы. Именно поэтому под землёй так много различных часовен.

В нише главного алтаря находятся фигуры Распятого Христа, Божьей Матери с младенцем и Св. Антония. В боковых нишах - фигуры Св. Станислава из Щцепанова и Св. Клементия.

В алтарной части - скульптуры Августа II Саксонца, Распятого Христа, Богоматери, Св. Марии Магдалены, Св. Яна. В нефе - два боковых алтаря:

Город Казимеж был основан в 1335 году королем Казимиром Великим, с именем которого и связано его название. В изначально христианском городе с конца XV века стали поселяться евреи, и постепенно город превратился в еврейский пригород Кракова, что наложило отпечаток на его архитектуру. В течение 400 лет Казимеж был практически еврейским городом. Поэтому сегодня здесь находится больше синагог, чем католических костелов.

После утраты Польшей независимости в 1800 году, когда эта часть Польши перешла к австрийцам, город был объединен с Краковом. Поэтому нет ничего удивительного в том, что в этом районе Кракова есть Краковская улица. Оборотные стены Казимежа были снесены в первой половине XIX века. Впрочем, их фрагменты еще можно видеть, например, на улице Podgurska [Подгурска], выходящей на набережную Вислы.

В Казимеже, и близлежащем районе Podgorze [Подгуже] снимались сцены для фильма Стивена Спилберга "Список Шиндлера".

До рыночной площади Казимежа можно дойти от Главного Рынка по ул. Гродской до Вавеля, а затем налево по ул. Stradomska [Страдомска], переходящей в ул. Krakowska [Краковска]; или доехать трамваями № 6, 8, 10 до остановки "plac Wolnica".

Если вы находитесь рядом с Вавелем, предлагаю другой, более приятный путь: вдоль по набережной Вислы (bulwar Czerwieccki), налево.

На другой стороне Вислы вы видите здание необычной формы - это дом японской культуры Мангха (Mangcha).

А напротив него - новая достопримечательность Каркова - памятник собачей верности (там, где кончается улица Smocza).



Дом японской культуры

До недавнего времени в Европе было лишь два памятника собаке: в Швейцарии - в честь собаки-спасателя, и в Эдинбурге - в память собаки, которая спасла монастырь от пожара. Теперь появился третий - в Кракове.

Это памятник собачей верности.

На Грюнвальдском рондо (rondo Grunwaldskim) почти целый год жил пес по кличке Джок. По информации Ассоциации друзей животных Кракова, его хозяин, вероятно, скончался от сердечного приступа в тот момент, когда проезжал на машине по этой площади. Пес практически жил на площади в ожидании хозяина девять месяцев. Он стал любимцем жителей окрестных домов.

Работники коммунальной службы пытались была пристроить его в приют для бездомных собак, но Джок не давался им в руки.

Взрослые и дети приносили ему еду. Через год Джок все же сам выбрал себе новую хозяйку - старую учительницу географии Марию Муллер. Когда же и она умерла, Джок передали в собачий приют, откуда он сбежал и бросился под поезд.

Памятник скульптора Бронислава Хромого (Bronisława Chromego), выполненный из песчаника, представляет собой протягивающую лапу собаку в окружении заботливых человеческих рук поставлен в 2001 году.

От памятника мы спускаемся к Висле (подальше от опасного перехода), проходим мимо кафе-пристани (Впрочем, почему мимо? Мы можем задержаться здесь.), под Грюнвальдским (Grunwaldski) мостом, затем снова поднимаемся на пригорок и выходим к костелу св. Михаила и Станислава на Скалке (Sw. Michala i Stanisława na Skalce), что принадлежит находящемуся рядом монастырю Паулинов.



Памятник собачей верности

На другой стороне Вислы вы видите отель "Форум" - самый большой отель советских времён.

А мы проходим во двор монастыря, вход в который находится на углу улиц sw. Stanisława и Paulinska, это единственные в этом месте улицы с проезжей частью.

### Костёл Паулинов на Скалке

Скалка - это небольшое взгорье на берегу Вислы на котором ещё до XI века был культовый центр Вислян (проживавшей здесь народности). В XI веке здесь была построен небольшой романский костел, который в 1079 году стал свидетелем одного из известнейших и загадочнейших убийств в истории Польши.

Легенда гласит, что польский король Болеслав Смелый обрёк краковско-го епископа Станислава из Щчепанова (Stanisław z Szczepanowa) на смертную казнь: во время ссоры король попросту отрубил епископу голову мечом. Затем тело было вынесено на улицу и разрублено на куски.

Останки мученика были выброшены в пруд неподалёку от костёла; другая легенда утверждает, что их сбросили в Вислу. Как бы там ни было, похоронили его в костёле на Скалке, и через 10 лет в 1089 году останки перенесли на Вавель.

Самое главное, что по легенде тело разрубленное на части вновь чудесным образом срослось. И в этом виден символ судьбы всей Польши: что раздробленное на части государство вновь соединится в одно целое. В 1253 году Станислава канонизировали; и с тех пор, благодаря символическому воссоединению, он считается покровителем Польши.

В память о том событии в день св. Станислава (8 мая) со Скалки к Вавелю проходит процессия во главе с примасом Польши. Оригинальный памятник святому находится перед костелом, в центре небольшого пруда.

Гостиница «Форум»



ском, а с июня - ещё в 15:00. А с мая по сентябрь - в 15:00 на немецком языке, и в июле и августе - в 12:00 на французском.

Русского языка в этом списке нет. Впрочем, поскольку русскоговорящие туристы сегодня составляют едва ли большую часть всех иностранных посетителей, можно ожидать в ближайшем будущем регулярных экскурсий и на русском.

Впрочем, если у вас большая компания или вы не слишком ограничены в средствах - можно специально заказать экскурсию на русском языке. В этом случае вы заплатите 182 zł за экскурсовода, и по 24 zł за каждого человека.

Но я предлагаю способ лучше.

Вам не за чем тратиться на русскоговорящего гида. При входе продаётся прекрасный путеводитель по Великим шахтам на русском языке (это тот редкий случай, когда перевод на русский сделан действительно очень качественно). В путеводителе имеется подробное описание всего туристического маршрута.

Однако, если собираетесь читать путеводитель под землёй, то вряд ли сможете в полной мере насладиться красотой подземных шахт. Я советую вам, после того как вы купите путеводитель, внимательно его прочитать. Лучше заранее отметить для себя самые интересные моменты. И только после того, как вы ознакомитесь с описанием маршрута, можете занимать очередь.

Поверьте, гораздо приятнее смотреть на экспонаты уже зная их историю. Вы проделали большой путь, что бы сюда приехать, поэтому не жалейте 20 zł на путеводитель, и выделите 10 минут на его изучение.

### Покупка билетов

Соляная шахта "Величка" открыта для осмотра ежедневно:

с 7:30 до 19:30 (1 апреля - 31 октября)

с 8:00 до 16:00 (2 ноября - 31 марта).

Выходные дни: 1 января, первый день Пасхи, 1 ноября, 4, 24, 25, 26 и 31 декабря.



Входной билет

Как индивидуальный турист, вы покупаете билет в кассе № 3 или 4, с надписью "Tutisci indywidualni (Individual Tourists)". Билет стоит 29 zł для взрослых и 15 zł для детей.

Если хотите сделать фотоснимки - придётся доплатить 8 zł, а за видеосъёмку - 13 zł. Вам выдают наклейку (с изображением фотоаппарата или камеры), которую вы приклеиваете на видном месте, что бы экскурсовод её видел.

Купив билет (и внимательно прочитав путеводитель) вы занимаете очередь на вход (справа от касс), и ждёте пока не соберётся группа в 35 человек или не пройдёт 1 час.

Обратите внимание на то, что хотя у польских маршруток, как и у наших, по две боковые двери, но открывается только первая - передняя, через которую пассажиры приходят в салон. А вторая дверь является чисто декоративной. Так что когда увидите кого-то, пытающегося открыть заднюю дверь, вы знаете, что это - наш турист.

В самой Величке от остановки "копальня" вам нужно пройти направо и вверх по улице (согласно указателю) всего сотню метров.

Кстати, когда после экскурсии будете возвращаться, обратите внимание на то, что автодорога в Величке кольцевая, с односторонним движением. Поэтому для того, что бы сесть на маршрутку идущую в Краков, вы должны пройти чуть дальше по направлению движения (как вы приехали из Кракова) к автовокзалу.

На автомашине от границы Кракова до Велички ехать меньше 10 минут. Из центра города можно проехать сначала аллеями, через мост *Debnicki*, затем взяв на юго-восток по улицам *Konopickiej* - *Kamieckiego* - *Wieliczka* выехать из Кракова, и далее по шоссе Е-40. В Величке нужно свернуть на ул. *Krakowska* (она будет справа), а затем по ул. *Dembowskiego* доехать до автостоянки. А от неё - пройти пешком по ул. *Danilowicza*, следуя за указателями "Kopalnia soli".

В Величку из Кракова можно приехать и на поезде. Они отправляются каждый час с центрального вокзала. Ваша остановка - *Wieliczka-Rynek*; её и нужно искать в расписании. Приехав в город, пройдите вдоль ул. *Dembowskiego*, до пересечения с ул. *Danilowicza*, и далее по указателю.

Не бойтесь заблудиться - любой местный житель в Величке на слово-пароль "копальня" покажет вам дорогу.

Указатель доведёт вас до старинного здания с башней подъёмного механизма. Именно здесь находятся кассы, отсюда же начинаются экскурсии.

Осмотр величских шахт проводится только с экскурсоводом. Численность группы - не более 35 человек.

Здесь действует такое правило: желающие посетить шахту собираются у входной двери и ждут пока наберётся группа 35 человек. Как только необходимое количество соберётся - выходит экскурсовод, и экскурсия начинается.

Однако, это не значит, что можно ждать "до бесконечности": если группа не набирается в течение 1 часа, то экскурсия всё равно начинается, в независимости от численности.

Экскурсии проходят не только на польском языке. На пике сезона (в июле и августе) практически каждые полтора часа отправляются экскурсии для индивидуальных туристов на английском языке, также в течение дня проходят 3 экскурсии на немецком, и одна на французском.

Точное расписание можно посмотреть на официальном сайте, а я только скажу, что с ноября по май в 10:00 и 12:30 начинается экскурсия на англий-

Здание монастыря, которое вы видите, было построено в 1751 году архитекторами Антони Мюнтцером и Антони Солари. В подземелье костела находится Национальный пантеон. В нем покоятся такие знаменитости, как художники Станислав Выспанский, Генрих Семирадский и Яцек Мальчевский, поэты Теофил Ленартович и Адам Асник, писатель Юзеф Игнацы и знаменитый летописец Ян Длугош.



Костёл Паулинов на Скалке

### Костёл Св. Катарины

После посещения костела св. Михаила и Станислава на Скалке мы пройдем дальше от Вислы по улице *Skaleczna* [Скалечна]. Кстати, обратите внимание на кованые элементы ворот.

По левой стороне улицы вы увидите монументальный костел св. Катажины (*Sw. Katarzyny*) при монастыре Августинцев. Его здание видно и от памятника св. Станислава.

Обратите внимание, что на этой тихой тупиковой улице, по которой машины проезжают, наверное, один раз в день, находится обозначенный пешеходный переход. Честно говоря, я так и не понял, зачем он нужен.

Костел св. Катажины был заложен королём Казимиром Великим (*Kazimierz Wielki*) во искупление греха - за убийство ксёндза Марчина Барычки (*Macin Baryczka*) в 1349 году.

Имевший горячий темперамент и бесчисленных любовниц Казимир настолько погряз в пороке, что его упомянул в своей проповеди краковский епископ Бодзанта (*Bonzadta*). Король разгневался на епископа, а несчастного Барычку, который и передал ему слова епископа приказал посадить в мешок и выбросить под лед на Вислу.

Останки ксёндза потом выловили простые люди и похоронили затем в костеле Св. Катаржины.

На самом деле строительство началось ещё в 1343 году, и продолжалось до начала XVI века.

Монументальный главный алтарь создан в 1634 году. Главным его украшением является картина "Мистическое обручение св. Екатерины" художника Анджея Веннеста (*Andrzej Weneste*), написанная в 1674 году.

Памятник Св. Станиславу

Здание костёла - одно из прекраснейших творений готической архитектуры.

Орган, который находится в нём считается самым лучшим в Кракове!!!

К сожалению, когда нет служб, этот костёл закрыт. Поэтому что бы насладиться органом нужно прийти сюда либо на утреннюю, либо на вечернюю службу.



В первой половине XIX века из костёла сделали склад, просуществовавший там до второй половины XIX века, когда костёл вновь вернулся к своему назначению и был обновлён.

Монастырский орден в 1950 году был распущен, и только в 1989 году костел вновь перешел к нему.

После посещения костела св. Катажины мы проходим дальше по той же улице (ul. Skaleczna), и выходим на улицу Krakowska [Краковска] (её вы не спутаете, потому что по ней проходят трамвайные пути). Затем проходим один квартал направо к бежевому зданию с башней (это ратушная башня), переходим через улицу, и вот мы - на Рыночной площади Казимежа. Сейчас она называется plac Wolnica [плац Вольница].

Главное здание здесь, конечно, ратуша. Сооружена она была в 1414 году, затем неоднократно перестраивалась аж до 1620 года, когда наконец приобрела вид близкий к современному.

В свое время она находилась в центре большого рынка. Но после того, как часть площади была застроена и осталась лишь ее половина, ратуша оказалась стоящей в конце площади. Вид, который открывается на неё с этой стороны придал её в 1875-1877 годах архитектор Филип Покутыньски (Filip Pokutynski).

Ратуша выполняла свои функции до 1791 года, пока город не вошёл в состав Кракова. С 1947 года в ее здании находится очень интересный Этнографический музей со множеством экспонатов из жизни простых людей в южной Польше.

### Этнографический музей

Вход, если смотреть с площади, находится в левом торце здания ратуши.

В этом музее нет рыцарских замков или доспехов. Здесь собраны экспонаты из жизни простых людей.

Экспозиция располагается на трех этажах.

На первом этаже, входя в каждую комнату, вы словно попадаете в отдельную избу. Здесь воссоздано все их убранство, вплоть до деревянных стен; вся характерная обстановка. Вы можете "зайти" на маслобойню, мельницу, в гончарную мастерскую, или жилую комнату.

На втором этаже вас встречает длинный коридор, где выставлены национальные костюмы жителей различных частей Польши. Костюмы выставлены парами - женский и мужской. Рядом с каждым экспонатом - карта, где отмечена местность для которой характерны эти наряды.



Улица Скалечна



Бывшее здание Ратуши.  
Ныне - этнографический музей

Старые копии стали известны по всей Европе. До такой степени, что английский учебник географии конца XIX века после подробного описания Велички помещал маленькую приписку, что недалеко от Велички находится Краков - древний город коронации польских королей.

В начале XX века появилась дополнительная достопримечательность - часовня Благословенной Кинги, стены которой украшали барельефы представляющие библейские сюжеты, выполненные руками горных резчиков. Освещала часовню люстра, сделанная из кристаллической соли. Размеры часовни были столь же захватывающими, как и красота её интерьеров. Высота часовни составляет 10 м, длина - 54 м, а ширина - 15 м.

В период гитлеровской оккупации копии осматривали исключительно немецкие сановники, и небольшое количество гражданских лиц.

После войны туристическая деятельность возобновляется. Уже в 1945 году копии посетило свыше 10 тыс. человек. В последующие годы количество туристов росло, и в 1955 году составило около 200 тыс. туристов.

В 1988-99 годах проведён ремонт туристической шахты Даниловича.

Сегодня по подземному туристическому маршруту величских копий проходит ежегодно около 800 тысяч туристов.

### Как проехать

Город Величка лежит в 10 километрах к югу-востоку от Кракова. Из Кракова к нему ведёт шоссе, которое так и называется Wieliczka.

Проще всего добраться туда от центрального краковского автовокзала (plac Kolejowy) на маршрутном такси, которые здесь называют "BUS" [бус]. Это мини-автобусы, наподобие наших "газелей" или "бычков". Отправляются они каждые 15 минут.

К остановке можно пройти так: от вокзальной площади (plac Kolejowy) проходите так, что бы желтое здание железнодорожного вокзала было справа, а белое здание автовокзала - слева. Идёте мимо автобусных остановок, мимо выхода с платформ до конца улицы (минута ходьбы), и там где дорога поворачивает налево, сворачивайте вместе с ней. Первый остановочный пункт после поворота - ваш. На указателе будет написано "Wieliczka".

В крайнем случае, конечная остановка автобусов из Велички находится возле автовокзала в проезде между ним и торговыми рядами. И вы всегда можете спросить у водителя, где осуществляется посадка.

На переднем стекле должна быть табличка "Wieliczka-Rynek".

Садясь в автобус, деньги за проезд вы сразу же отдаете водителю. Не забудьте сказать, что едите "do kopalni" [до копальни], тогда водитель высадит вас в нужном месте, и вам не придется совершать лишнюю прогулку.

Проезд на маршрутке стоит 2 zł. И если нет пробок, то длится поездка всего 25 минут. (Пробки могут возникнуть из-за ограничения движения в связи со строительством обводной автомобильной дороги вокруг Кракова, как МКАД в Москве).

В XVI веке Величка продолжает действовать как экскурсионный объект. Осматривающим, в зависимости от занимаемого положения в общественной иерархии, показывали разные выработки и места работы.

Впрочем, в то время, горные выработки могли осматривать лишь представители высшего сословия, и только с разрешения короля; а такие разрешения выдавались нечасто, т.к. руководство копий воспринимало туристов только как нежелательных гостей, мешающих работе.

В 1744 году сооружается шахтный ствол "Лешно", оборудованный ступенями, который значительно улучшил посещение подземных коридоров. В последние десятилетия XVIII века ежемесячно копии посещало несколько десятков человек, а уже в первых годах XIX века это количество превысило 100 человек еженедельно.

Новый этап развития туризма наступил с приходом австрийцев. Они быстро оценили видовые и познавательные достоинства копий, и начали рекламировать их как один из прекраснейших туристических объектов монархии.

В тот период гостям было доступно несколько исторических камер на первом уровне, которые составили начало сегодняшней туристической трассы. Постепенно в неё включали очередные интерьеры на втором и третьем уровне, обогащая их чередой увлекательных вещей, подчёркивающих красоту подземных залов и делающих осмотр ещё более приятным.

Трасса была прекрасно освещена: в камере "Михаловице" висела, например, массивная люстра (5,5 метров высотой и около 3 метра в диаметре) сделанная из кристаллов соли, сверкавшая 300 свечами. Для того, что бы её поднять использовался конный привод, находящейся в располагавшейся выше камере "Урсула". Осматривающих сопровождали горняки с факелами, зажигавшими искусственное освещение, подчёркивающее наиболее красивые фрагменты выработок. К развлечениям относилось прохождение по "мосту над пропастью", катание по соляному озеру, показ "адской езды" спускавшихся по шахте горняков, слушание эха пистолетного выстрела.

В камерах и на спусках находились высеченные из соли обелиски, памятники, таблички, декоративные порталы, посвящённые членам императорской семьи и выдающимся лицам Австрии.

В одной из камер ("Лентов") был устроен зал для балов, и можно было потанцевать под звуки горняцкого оркестра.

Во второй половине XIX века появилось ещё одно развлечение - 2,5-километровая поездка на декоративных вагончиках конной дороги.

В памятной книге на смене XVIII и XIX столетий можно найти имена: царя Александра I, императора Франциска I, Иогана Вольфганга Гёте, Фридриха Шопена, Яна Матейки, Дмитрия Ивановича Менделеева, Болеслава Пруса, Хенрика Сенкевича и многих других известных деятелей.

Барельеф в часовне Св. Кинги



В других залах вы увидите экспозицию посвященную национальным праздникам. Здесь показаны и костюмы ряженных, при чем очень своеобразные, и фотографии с реальными празднований. Выставлены также пасхальные яйца с типичными для различных частей Польши раскрасками.

В следующей комнате вас встречает очень красивая коллекция шопок. Шопки - это "рождественские домики". Изначально они создавались как декорации для рождественских кукольных спектаклей, но затем искусство взяло вверх. И вот теперь это настоящие шедевры - изысканные дворцы, только уменьшенных размеров.

Между прочим, каждый год накануне рождества на Рыночной площади у памятника Мицкевичу проходит конкурс строителей шопок.

Кроме этого, на втором этаже представлены различные предметы народных промыслов.

На третьем этаже музея устраиваются временные выставки. Здесь так же собрана коллекция "народных" икон Божьей матери. Художественной ценности эти иконы не представляют, но по ним интересно проследить эволюцию иконописи "на продажу". Рядом в зале выставлены "kaplicy" - столбики с фигурками святых или Христа.

Некоторые экспонаты представленные здесь могут вызывать улыбку, но это и есть "продукция для простого народа".

Входной билет в музей стоит 4 zł (со скидкой - 3 zł).

В конце рыночной площади Казимежа находится фонтан "Три музыканта" Бронислава Хромого.

### Костёл Тела Господнего

Украшает ансамбль рыночной площади возвышающийся над ней величественный костел Тела Господнего (Bozego Ciala). Основателем костела был сам король Казимир Великий. Строительство началось в 1340 году и продолжалось до начала XV века.

Костел выходивший на рыночную площадь, главную площадь города, просто обязан быть великолепным. Он действительно огромный и очень красив внутри. Обязательно посетите его.

Фонтан «Три музыканта»



В составе огромного алтаря, созданного в 1634-1637 годах находится картина "Поклонение волхвов" Томасо Долабелла, придворного художника короля Зигмунта III (Zygmunt III).

Кроме этого костел украшают крупные полотна художника Лукаша Поревского. (Lukasz Porebski). По бокам находятся резные лавки XVII века.

В северной части костёла находится каменный алтарь XVII века с реликвиями Бл. Станислава Казимирчика (bl. Stanislaw Kazimirczyk).



Костёл Тела Господнего

Вот только увидеть здание костела полностью во всем своем великолепии практически невозможно из-за плотной городской застройки.

Выйдя из двора костёла, поворачивайте налево и идите по ул. Sw.Wawrzynca, до первого поворота налево. Здесь, на углу, находится старинное здание школы.

(Обратите внимание, что на ней висит не одна табличка "Школа", а несколько: "Начальная школа" (Szkoła podstawowa) и "Лицей" (Liceum ogólnokształcące). Дело в том, что школьная

реформа 1999 года разделила школу: если раньше "Школа" была с 1 по 8 класс, а затем можно было продолжать обучение ещё 4 года в лицее, то теперь обязательно образование только с 1 по 6 класс, а сразу потом начинается "Лицей", куда, кстати, надо ещё сдать экзамен. И вот сегодня зачастую под одной крышей существуют и "Школа" и "Лицей")

Здесь мы поворачиваем налево, и проходим мимо школы по улице Waska [вонска] или "узкая"..

Дома на правой стороне улицы имеют далеко не презентабельный вид, но это проблема отсутствия хозяина, о чём я скажу позднее. А мы, тем временем, входим в Старый Казимеж.

## История Казимежа

Краковский Казимеж - особое христианско-еврейское место.

Вообще, евреи появились в Казимеже во второй половине XIV века, и до начала XIX века жили обособленно, своим "еврейским городом", в границах улиц Miodowa [Мёдова], Sw.Wawrzynca [св.Вавжиньца], Waska [Вонска], Jozefa [Юзефа] и Bozego Ciała [Божего Чала]. Это был автономный анклав *Orpidium Judaicum*, управляемый раввинами и старшиной, над которым стоял только король, или исполняющий его волю краковский воевода.

Так они и жили собственным автономным районом, называемом "гетто". Так что "гетто" - изобретение не немецко-фашистское, а совсем даже наоборот.

Постепенно сам Казимеж расширялся, включая в свой состав соседние деревни.

Развитие города приостановилось в XVII столетии. В 1655-1657 годах Казимеж занимают шведские войска, а во второй половине XVIII века - российские войска (согласно барской конфедерации). Наконец, в 1773-1776 город оккупируют австрийские войска, к которым он окончательно переходит в 1795 году.

После этого специальная комиссия упорядочивает деятельность управляющих организаций, и

Улица Шерока



Так например во второй половине XV века доходы от соляных копий позволили восстановить и расширить Вавельский замок.

Королевское управление соляными копиями прекратилось вместе с первым разделом Польши в 1772 году.

Приход австрийцев, к которым перешла эта часть Польши, ознаменовался радикальными изменениями в деятельности копий. Под руководством прибывших сюда специалистов горного дела значительно улучшилось техническое состояние копий. Город начал активно развиваться, при копиях заработала электростанция. Наконец, Величка была соединена с Краковом железной дорогой.

Подземные работы в шахте были механизированы. Ручные дрели заменены на пневматические, сооружена соляная мельница, установлена паровая подъёмная машина.

В 1912 году на поверхности устанавливается новая механизированная солеварница, которая до сегодняшнего дня, с небольшими модификациями, производит выварочную соль.

В межвоенный период продолжается развитие копий и как производственного предприятия, и как экскурсионного объекта.

В период гитлеровской оккупации производство соли в Величке значительно увеличивается. Предпринимается попытка (правда, безуспешная) создать в подземных шахтах военный завод.

После войны, непродуманность деятельности по добыче привела к нарушению равновесия горных пород. Это создало угрозу для трассы туристического маршрута. И только в конце 50-х годов, когда часть камер пришла в аварийное состояние, начались первые работы по обеспечению безопасности копий.

После катастрофической протечки воды в выработки шахты в 1992 году коренным образом меняются взгляды на деятельность шахты. Промышленная выработка соли закрывается и Величка начинает функционировать только как туристический объект.

Шахтный ствол Даниловича



## История туризма в Величке

Уже в XV веке соляные копии в Величке показывали привилегированным особам, гостям королевского двора; сначала как предприятие по добыче соли, а позднее как обширный подземный лабиринт коридоров и камер.

В конце XV века, как гласит история, начались первые туристические походы в копии.

Расположение близ Кракова так же способствовало увеличению интереса к посещению шахты. В то время среди экскурсантов были такие гуманисты и учёные как Николай Коперник, Конрад Целтес, Иохим Ретыка, силезский поэт Адам Шрётер, и многие другие.

Изначально соль здесь добывали из соляных источников методом варки (выпаривания воды). Отельные соляные глыбы находили прямо на поверхности.

Но к XII веку поверхностные запасы истощились, и солекопатели вынуждены были рыть колодцы. Возможно, при рытье одного из них, случайно наткнулись на глыбу соли; так началась подземная разработка.

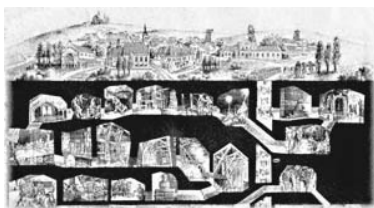


Схема подземного города

К тому времени польские правители уже установили монополию на добычу соли. Но поскольку стоимость вложений в разработку была просто огромной, в районе добычи разрешалось частное предпринимательство. Это значит, что любой мог вложить деньги в разработку, и начать искать соль. Однако, как только поиск увенчивался успехом - шахта переходила в собственность и управление короля.

Предпринимателю же оплачивались все понесённые расходы, ему гарантировались вечные отчисления, право одноразовой добычи определённого количества соли, и должность бахмистра (технического руководителя).

Постепенно прибыль от Велицких копий становилась всё больше, и в XIV веке она составляла уже более 30% всех доходов государственной казны.

Например, Краковская Академия (позднее Ягеллонский Университет) оплачивалась королём Казимиром Великим за счёт доходов от продажи соли.

В 1368 году король Казимир Великий упорядочил принципы деятельности Соляных копий, издав устав, известный как Статут Казимирский. Этот документ устанавливал права и обязанности конкретных чиновников и различных групп рабочих, закладывал основы "бухгалтерии", устанавливал цену добычи и продажи соли.

В XVI веке Соляные копии в Величке стали одним из крупнейших производств в Европе того времени. Кроме персонала непосредственно связанного с производством и работников управления, здесь трудились также плотники, бондари, кузнецы, возничие и конюхи. Соляные копии имели собственную кухню (прообраз заводской столовой), собственного врача и даже специфическую систему "социальной опеки" и "пенсионного обеспечения".

На рубеже XIV и XV веков эксплуатационные работы и подземная транспортировка осуществлялись вручную. Из шахт соль поднималась при помощи специальных валов, приводящихся в действие мускульной силой.

Около 1400 года валы заменили специальным воротом. Это были колёса, располагавшиеся горизонтально, которые вращали люди, толкавшие их по кругу, наваливаясь на них всем телом. Следующим этапом развития организации транспортировки стал конный привод, появившийся в копиях в первой половине XV века. Применение достижений технического прогресса и механизации повлияло на увеличение объёмов производства и, соответственно, прибыли, поступающей от велицких копий.

в 1800 году Казимеж входит в состав Кракова. Ликвидируется еврейское гетто, сносятся городские стены.

В течение XIX века еврейское население постепенно занимает весь Казимеж и соседний район Страдом (Stradom). Во второй половине XIX века евреи принимали активное участие в обустройстве района в качестве инвесторов, руководителей строительства и архитекторов.



Здание школы на улице Узкая

Рост общественной и экономической активности стал возможен благодаря тому, что в 1867 году за ними признали гражданские права. Представители еврейской интеллигенции всё чаще решались поселиться за границами Казимежа.

Перед началом второй мировой войны в Кракове жило более 64 тысяч евреев, т.е. почти 25% от общей численности населения. К началу войны, главным образом в Казимеже, была создана хорошо развитая общественная инфраструктура. Здесь размещались еврейские общественные, культурные, артистические и спортивные организации, политические партии представляющие евреев в парламенте.

В Казимеже концентрировалась духовная жизнь краковских евреев. Они молились в шести ортодоксальных синагогах (Стара (Stara), Рему (Remu), Высока (Wysoka), Исаака (Izaak), Поппера (Poppera), Купа (Kupa)) и в синагоге Темпель (Tempel), которую содержала гмина, кроме того действовало множество молельных домов принадлежащих религиозным организациям и частным лицам.

С приходом фашистов в декабре 1939 года евреев вывозят в район Подгуже, где в 1941 возникает гетто, откуда им была уготована только одна дорога - в газовые камеры Бжезинки (Brzezinka) и Освенцима (Osiwecum).

Оставшееся еврейское имущество было разграблено.

А мы, тем временем, в конце улицы Waska ("узкая") видим первую на нашем пути достопримечательность еврейского Казимежа - Высокую синагогу. Это серое здание со стеклянной крышей.

### Высокая синагога

Высокая синагога (Wysoka, ul. Jozefa 38) была третьей в Казимеже, после Старой и Новой (Рему). Построена она между 1556 и 1563 годом. Название синагоги происходит от того, что молельный зал в ней находится на втором этаже. Такое нетипичное расположение продиктовано соображениями безопасности, т.к. синагога находилась у ворот еврейского города, в месте, где всегда было оживлённое движение и толпы народа, а кроме того, в те времена недалеко от неё находились христианские имения. Впрочем, есть и другое объяснение - когда синагога начала действовать, на первых этажах здания находились магазины.

После второй мировой войны синагога находилась в запустении. С 1966 года её поддерживает Мастерская сохранения памятников. Еврейская гмина в Кракове борется за получения прав на здание; и склоняется к тому, что бы в будущем отдать синагогу Историческому музею Кракова, что бы устраивать в ней выставки посвящённые истории евреев в Кракове.



Старая Синагога

Сегодня внутри остались лишь фрагменты давнего оформления: каменное обрамление алтарного шкафа на восточной стене, и остатки росписей стен с текстами молитв, открытые при реставрации в 60-х годах.

Теперь, посмотрите направо: кирпичное здание в конце улицы - это Старая Синагога.

Тот, кто не знает как выглядят синагоги, запросто пройдёт мимо этого здания и ни за что не догадается, что здание похожее больше на какой-то склад на самом деле имеет историческую ценность.

Итак, от Высокой синагоги мы идём по улице Юзефа (Jozefa) направо.

Кстати, здесь в доме №42, постройки начала XIX века, находилась резиденция молельного дома Коба Итим ль'Тора (Koba Itim l'Tora), что значит тех, которые посвящают своё время регулярному изучению торы. На фасаде дома можно увидеть древнееврейское название молельни и годы основания и освещения (1810 и 1912) записанные на древнееврейском в двух звёздах Давида.

Сегодня это обычный жилой дом.

Дойдя до конца улицы, поворачиваем налево и выходим на площадь. Хотя на самом деле она называется улица Шерока (ul. Szeroka), но по размерам больше напоминает маленькую площадь, чем широкую улицу.

Для начала сориентируемся. У нас за спиной находится Старая синагога, к которой ведёт широкая лестница; справа от нас - небольшой домик (с вывеской "Bank PKO s.a.") - здесь находилась синагога на Горке; чуть вперёд от неё - гостиница Эстер, затем следует ряд кафе, из которых выделяется белый домик ресторана "Ариель". На другом конце площади за автостоянкой проглядывает небольшой сквер, слева от которого находится синагога Рему с одноимённым кладбищем.

Начнём осмотр достопримечательностей со Старой синагоги.

### Старая синагога

Синагога называемая Старой (Synagoga Stara, ul. Szeroka 24), действительно является старейшей в Польше. Построена в начале XV века (1407(?) г.) как двухнефный зал с крестово-рёберным перекрытием опирающимся на две колонны, накрытый двухскатной крышей; в архитектурном стиле готических синагог в Регенсбурге и Праге. В 1570 году синагога была перестроена архитектором Матеушем Гуцци (Mateusz Gucci) из Флоренции; при этом первоначальные перекрытия были оставлены.

## Величка

Главная достопримечательность Велички - соляные копи, одни из самых знаменитых в Европе, история которых насчитывает более 700 лет. Это целый подземный город на девяти уровнях. Подземные камеры и огромные залы, соединенные длинными переходами, украшенные скульптурами и барельефами из соли. Это подземные озёра и уникальные часовни. Это - интереснейшая история древнего и опасного промысла - добычи соли.

"Исторические Соляные копи в Величке - это единственный в мире горнопромышленный объект, работающий без перерыва от средневековья до наших дней. Оригинальные выработки (штреки, спуски, эксплуатационные камеры, озёра, шахты, шурфы) общей длиной около 300 километров, расположенные на 9 уровнях, пролегающих до глубины 327 метров, показывают все этапы развития горной техники в отдельных исторических эпохах." Так звучит фрагмент обоснования записи Соляной шахты "Величка", произведенной 9 сентября 1978 года в I Список ЮНЕСКО из 12 объектов мирового культурного и природного наследия.



Памятник Николаю Копернику

Многие поляки на вопрос, какие основные польские достопримечательности можно увидеть в Польше за 2 дня, называют Краков и Величку.

Поэтому если уж вы оказались в Кракове - настоятельно рекомендую вам посетить соляные шахты в Величке. Иметь время и не приехать сюда - просто преступление (перед самим собой).

Вся поездка, включая экскурсию и дорогу из Кракова, продлится чуть больше 3 часов.

### История Велички

Как известно из школьного курса истории, испокон веков без соли жизнь была невозможна.

В древних польских землях соль использовалась даже как платёжное средство, заменяя металлические деньги.

Старейшим документом в истории соляных копий в Величке является привилегия, данная королём Казимиром I в 1044 году.

ограничение - судно не отправится, если желающих плыть будет меньше 35 человек.

Насколько я понял, билеты продаются в неограниченном количестве, поэтому как и где вы будете сидеть - ваши проблемы. В выходные катер доплывает до пристани на Белянах ("пристань" - это громко сказано, но всё же там можно сойти на берег, что бы полюбоваться стоящим там замком, или наоборот сесть на теплоходик).

Стоила речная прогулка в 1999 году 8 zł в обычные дни (детям - 6 zł), а в выходные - 12 zł (детям - 8 zł). (ISIC - не действует.)

Обращаю внимание, что в конце лета темнеет уже часов в семь вечера, так что последний рейс вполне подходит под определение "романтическая прогулка". Тем более, что продолжить такую "прогулку" можно будет в кафе здесь же, на 2-м ярусе дебаркадера.

### Ночной Краков

Ещё лет пять назад путеводители сетовали на то, что в городе нет традиции ночной подсветки памятников. Однако в последние годы ситуация кардинально изменилась.

Теперь в тёмное время суток в Старом городе трудно найти неосвещённое здание. Конечно, Кракову пока трудно сравниться с Москвой, однако умело поставленные многочисленные прожектора подсветки делают Краков и ночью интересным для осмотра; подчёркивая то, что было скрыто днём, и открывая в свете фонарей совсем иной, нежели днём город.

На городских мостовых появляется всё больше вмонтированных подсвечивающих фонарей. Благодаря этим нехитрым приспособлениям порталы домов вечерами уже не выглядят тёмными и неприветливыми, а наоборот, предстают перед вами во всей таинственной красе.

Если вы не слишком устали днём, не спешите возвращаться в гостиницу - пройдите по улицам вечернего Старого города. И вы откроете его для себя с новой стороны.

Для тех, кто живёт недалеко от центра, и не связан с городским транспортом, в Старом городе до позднего вечера открыто множество кафе, ресторанов, клубов. Многие из них работают до самого утра. И, конечно, не проблема найти место, где можно просто перекусить ночью.

Вообще, время работы питейных заведений часто зависит от количества посетителей. Так если слякотной весной какое-нибудь кафе может закрываться в 20:00, то тёплым летним вечером, когда в город приезжает множество туристов, до поздней ночи гуляющих по Старому городу, то же самое кафе может работать и до полуночи.

Внимание! Если вы живёте далеко от центра, то отправляясь на вечернюю прогулку, не забудьте посмотреть в расписании, когда уходит последний трамвай или автобус. Ибо к 23:00 городской транспорт заканчивает работу. Остаются лишь ночные автобусы, а из сеть весьма редкая, да и ходят они раз в час.

Во второй половине XVI века и в первой половине XVII были достроены прихожая, две молельни для женщин, и дом управления гмины, вместе с которым синагога теперь составляла религиозно-административный центр еврейской гмины в Казимеже.



Старая Синагога

В 1904, 1913 и 1923 годах прошла многоэтапная реставрация под руководством Зигмунта Хенделя (Zygmunt Hendel), которая не только поправила техническое состояние, но и добавила некоторые неоренессансные детали.

В 1941 году, когда немцы перевели евреев в гетто, в синагоге был устроен склад; внутренне убранство было уничтожено и разграблено. В конце 1944 года рухнули опоры.

В 1956-59 годах синагога была отреставрирована и переоборудована под музей. На основании соглашения от 30.10.1959 между еврейской гминой и Историческим музеем в Кракове, в бывшей синагоге размещается Отдел истории и культуры евреев.

Открыт музей в среду, четверг, субботу и воскресенье с 9:00 до 15:30, в пятницу - с 11:00 до 18:00 (вход закрывается за пол часа до закрытия выставки). Вход бесплатный.

Экспозиция музея рассказывает о жизни в довоенном Казимеже, здесь собраны предметы еврейского обихода, представлены фотографии начала века, национальные костюмы.

Имеются также пояснения - что для чего служит, описания праздников (на польском, английском и немецком языках).

Стены в обновлённых залах покрыты штукатуркой, однако в одном из них она кое-где снята, и можно увидеть фрагменты оригинальной росписи.

В музее есть и сувенирная лавка. Также купить сувениры можно перед синагогой. Правда чего-то особенно привлекательного вы здесь не найдёте - в основном ценность представляют продаваемые книги, хотя на русском языке нет ничего.

Справа от лестницы вы видите небольшой домик с вывеской "Bank PKO s.a.". На этом месте находилась синагога "На горке", которую в 1941 году уничтожили немцы.

Эту синагогу построил Мойжеш Екелес (Mojzesz Jekelles) для своего зятя Натана Ната Спиры (Natan Nata Sripa), знатока талмуда и кабалы.

Тот первым в Кракове отважился преподавать кабалу (в его школе было много учеников). А ночами он разбирал кабалистические писания. Умер он в 1633 году. А в 1933-м краковские евреи торжественно отпраздновали 300-летие кончины великого кабалисты.

## Улица Шерока. Отдохнуть и перекусить

Ну вот и в нашей продолжительной экскурсии пришло время подкрепиться. Для этого улица Шерока, как главная туристическая достопримечательность Казимежа, предоставляет все возможности.

Практически вся она сплошь уставлена небольшим кафе и ресторанами.

Самый знаменитый из них - "Ariel" [Ариель] (Szeroka, 17). Это и ресторан с собственным залом и кафе, в том числе со столиками на улице.

Интересно, что вечерами в неё выступает ансамбль русской музыки.

В доме №8 в здании XVI века находится гостиница и ресторан "Austeria" [Аустэря]. Больше этот дом известен как "Мыква" (Mukwa) - ритуальная баня для мужчин и женщин.

В самом начале улицы, в доме 6 находится гостиница и ресторан "Klezmer-Hois" [клезмерхоис].

Ресторан представляет собой несколько больших комнат оформленных так, как будто это обычные комнаты в обычном доме 100 лет назад. На стенах висят картины, рядом стоят старые шкафы, даже столы покрыты вышитыми скатертями, а сидеть и вовсе можно на обычном диванчике. Словом, весь антураж делает этот ресторанчик по-домашнему уютным.

В 20:00 здесь проходят концерты еврейской музыки. Во время концертов за вход берут дополнительно 5\$.

Открыт ресторан до последнего клиента. Однако кухня работает только до 22:00, так что позже этого времени вам предложат только блюда не требующие приготовления: пиво и прочие напитки.

Цены в ресторане немного высоковаты, но в крайнем случае всегда можно просто посидеть здесь за бокалом пива в тёплой компании, и оценить весь антураж.

Прямо в конце площади находится, как гласит вывеска "Ресторан вегетарианской кухни" - "Vega" [Бера]. Ul. Szeroka, 4.

Стиль его оформления очень схож с "Klezmer-Hois" - весьма уютная обстановка, и очень хорошая кухня. Именно "Веги" я бы и рекомендовал. Вот только обслуживание в ресторане оставляет желать лучшего (я пишу это не по собственному опыту - обидеть туриста может каждый - а со слов польских друзей). И закрывается ресторан уже к 22:00; некоторые объясняют это тем, что он имеет лицензию на продажу алкоголя только до этого времени.

Слева от "Веги" находится ресторан "в еврейском стиле" Arka Noego. У него есть как внутренний зал, так и столики на улице.

Внутри находится также небольшой книжный магазин. Литература в основном на английском и немецком язы-



Кафе на ул. Шерока

Раньше это озеро и пляж пользовались у горожан большой популярностью. Однако, т.к. скалы регулярно обваливались, дежурившая здесь спасательная служба никогда не скучала. (Несмотря на то, что спасателям на этом озере платили очень хорошо, найти желающих здесь работать всегда было проблемой.) Наконец, большое количество несчастных случаев, происходивших здесь, привело к тому, что доступ к озеру просто закрыли. И всю территорию обнесли сетчатым забором.

Поэтому, что бы полюбоваться пейзажем, вам придется воспользоваться проделанными любителями экзотики дырками в заборе. А надо сказать, что проделаны дырки в очень удобных местах, как раз там, где забор прерывал проторенные когда-то тропки.

Все озеро можно обойти по его отвесному берегу примерно за час. Есть возможность и спуститься к самой воде на бывший пляж. В теплые дни некоторые здесь даже купаются, несмотря на запреты.

Путеводители не рекламируют этот район из-за опасных зон, так что и вы не подходите близко к краю. Другой закрытый район - расположенная здесь воинская часть. Увидев солдата, не хватайтесь за фотоаппарат, помните, что съемка военных объектов (тем более, что теперь это объекты наших потенциальных противников) и всего, что к ним относится, запрещена.

Добраться до скал Твардовского можно из центра города автобусами 114 и 128, или трамваями 18, 19, 22 (в сторону "Lagewniki" и "Borek Falecki" - до остановки "ул. Твардовского", далее по этой улице направо (если смотреть из центра) до конца, затем ул. Salezjaska приведет вас в парк, или ул. Wylom выведет к озеру.

Более простой способ добраться и не заблудиться - автобусами 112 или 162 (они объезжают парк с другой стороны) до остановки "Park Skaly Twardowskiego". Линии этих маршрутов начинаются на автобусной станции "Krakow Debniki", что находится за Грюнвальдским мостом (нужно пройти от моста еще один квартал). От остановки "Парк..." идите по любой дорожке в противоположном от Вислы направлении.

## Речные прогулки

В теплое время года можно совершить прогулку по Висле на теплоходике. Причал расположен на набережной у Грюнвальдского моста (most Grunwaldski). Это дебаркадер, на котором находится летнее кафе.

Кассы - на первом этаже в арке.

Добраться до пристани можно или по улице Jozefa Dietla [Юзефа Детла] до Грюнвальдского моста, затем пройти пол минуты по набережной направо. Или от Вавеля выйти к Висле, и затем две минуты влево вдоль по набережной.

Отправляются пароходики с понедельника по пятницу с 10:00 до 17:30 каждые полтора часа, в выходные - с 10:00 до 18:00 каждые два часа. Продолжительность прогулок соответственно 1,5 и 2 часа. Правда есть одно

Для подавляющего большинства посетителей, костел - не экскурсионный объект, сюда приходят для того, что бы принести молитву. Поэтому, пожалуйста, уважайте чувства верующих.

Из основного зала костела можно спуститься в подвал, где находится могилы знаменитых людей. Лестницы ведущие вниз находятся по бокам от кафедр.

Снимать в костеле не разрешается. На выходе вы можете пожертвовать сколько хотите на костел. Впрочем, можете ничего не давать - это ваше святое право.

Доехать до монастыря можно автобусами 109, 209, 229, 239, 249, 259 или 269. (Номера маршрутов, оканчивающиеся на девятки - это не шутка.) Автобусы двухсотых маршрутов идут от Сальватора, а конечная остановка 109 маршрута находится возле кинотеатра "Киев" (гост. "Cracovia"), сесть вы можете также на al. Krasinskiego. Ехать до алеи Wedrownikow [до аллеи вэндровникув]. Ориентир: как только автобус начнет петлять, на следующей остановке вам выходить.

### Скалы Твардовского (skaly Twardowskiego)

Удивительное по красоте озеро, лежащее среди живописных скал находится... всего в нескольких километрах от Вавеля. Трудно представить, что такой пейзаж, больше напоминающий кадры из фильма о диком западе, вообще можно увидеть в Польше.

А между тем, этот необыкновенно красивый горный массив отделяют от центра города всего несколько минут поездки на автобусе.

Итак, скалы Твардовского. Во-первых, название скал не имеет ничего общего с нашим известным писателем. Оно происходит от имени легендарного чернокнижника, продавшего свою душу дьяволу.

Прежде всего, эта лесопарковая зона с асфальтовыми дорожками - место отдыха местных жителей. От основных дорожек в глубь леса ведут грунтовые тропинки.

Парк оправдывает свое название. Пройдя по его тропкам можно выйти к небольшому горному массиву. Здесь скалы выходят на поверхность, образуя отвесные стены высотой два десятка метров, которые начинающие альпинисты используют их для своих тренировок.

В парке имеется множество пещер, по всей видимости, регулярно посещаемых. Всё, что в них могло упасть, уже давно свалилось, а потому лазать по расщелинам вполне безопасно. Если пройти дальше, откроется поистине завораживающая картина. Вы оказываетесь на вершине отвесной стены, а внизу, окруженное скалами, раскинулось озеро волшебной красоты с чистой водой.

Считаю своим долгом предупредить, что эта зона считается опасной, и официально она закрыта, а потому за вашу безопасность здесь никто ответственности не несёт. Как говорится, "Минздрав предупреждал"...

ках. Есть книги и брошюры на еврейском (т.к. я не знаю ни идиш ни иврита - не могу сказать конкретно на каком именно языке они написаны). Даже на польском почти ничего нет. Как нет и никаких путеводителей - лишь толстые книги о судьбе евреев в годы второй мировой войны. Словом, магазин для туристов, которые хотели бы в спокойной домашней обстановке ознакомиться с историей того, что они увидели.

Вообще, по ходу нашей экскурсии вы увидите немало небольших уютных кафе.

И если несколько лет назад ночной Казимеж ассоциировался, скорее, с опасностью быть ограбленным, то сегодня количество маленьких кафе и ресторанчиков увеличивается с каждым месяцем. И летними вечерами практически на каждой улочке, в каждом переулке то здесь то там слышится музыка, доносящаяся из открытых окон кафе.



Ресторан «Клейзмер Хойс»

### Реставрация Казимежа (лирическое отступление)

Надо сказать, что район Казимеж постепенно реставрируется и, по крайней мере, фасады домов в нем обновляются.

Хотя статья по-настоящему "еврейским" ему пока не суждено. Если в России сейчас стало модно называться евреем, то в Польше говорить о своих еврейских корнях стесняются. В 1968 году, после известных событий, из Польши уехали практически все евреи. Их место в Казимеже занял "пролетариат" в худшем своем проявлении. Сегодня здесь часто можно встретить типичных люмпенов - безработных, проводящих свободное время не в поисках работы, а за бутылкой.

Если говорить о национальном вопросе, то после того, как от бывшей некогда огромной территории Польши были отделены Литва и Украина, входившие в ее состав, в стране остались люди практически только одной национальности - поляки. Поэтому межнациональных проблем среди постоянно живущих в Польше не возникает - неоткуда.

В последние годы район, особенно кварталы возле улицы Шерока (Szeroka), здорово похорошело. Я помню, в каком состоянии были старые дома 10 лет назад; сегодня район выглядит совершенно по-другому. Нет, здесь нет новодела (я не говорю об удалённых улицах), здания выглядят, как им и подобает, старыми, но ухоженными.

Район делается привлекательным для туристов. И они приезжают. Прежде всего это, конечно, сами евреи. Они приезжают на выходные из Европы и даже из Израиля. Старые евреи привозят сюда молодёжь, что бы показать, откуда идёт их история.

На деньги богатых евреев и проводятся реставрационные работы. В самом Казимеже проживает от силы полторы сотни евреев, так что вся эта красота - исключительно для туристов.

Многие евреи, уехавшие по разным причинам из Польши, по сей день являются официальными владельцами домов в Казимеже, и их дети по наследству получают право на недвижимость, даже сами не зная об этом. Поэтому некоторые адвокатские конторы неплохо на этом зарабатывают. Они отыскивают в архивах имена бывших владельцев, и затем разыскивают в Израиле (или других государствах) их детей. Затем у наследников покупается их собственность (ну кому из наследников охота влезать в бизнес в незнакомой стране, когда у каждого своя жизнь и карьера). Затем адвокатские конторы просто перепродают эту недвижимость новым владельцам в Кракове.



На улицах Казимежа

- Почему некоторые дома не перестраиваются? - спросите вы.

Дело в том, что практически все здания в этом районе, как и во всех центральных районах Кракова, объявлены историческими, и практически невозможно получить разрешение архитектора на их переделку. Всё что официально можно себе позволить - лишь перекрасить фасад.

Даже на перекладку внутренних коммуникаций, которые в большинстве домов нуждаются в замене, нужно собрать такое количество разрешений, что практически единственным выходом для владельцев является проведение ремонта нелегально.

Дома, которые стоят, быть может, не так дорого, требуют вложений в ремонт в несколько раз больше, чем их стоимость.

Кроме того, для некоторых домов до сих не найдены их бывшие владельцы. Поэтому вкладывать деньги в ремонт очень рискованно, т.к. внезапно нашедшиеся наследники бывшего хозяина могут попросту отобрать строение, сказав лишь "Спасибо за ремонт". И все вложения пойдут прахом.

Впрочем, многое зависит и от владельца. Некоторые из них просто не в состоянии заниматься жилищным бизнесом, а отдать дом кому-то в управлении им тоже жалко.

Так или иначе, но в силу указанных обстоятельств до сих пор стоят в Казимеже (и не только) непрезентабельные строения.

Перекусив, мы продолжаем осмотр достопримечательностей на улице Шерока.

### Синагога Поппера

Во дворах улицы Шерока прячется синагога Поппера (Synagoga Poppera, ul. Szeroka 16).

Синагога построена в 1620 году как частная синагога Вольфа Поппера (Бочана) (Wolfa Poppera (Wociana)), одного из богатейших еврейских купцов и финансистов Кракова того времени. Впервые она упоминается в налоговой декларации 1653 года. За её небольшие размеры, синагога прозвана Малой

бежать по тайному проходу, соединявшему их монастырь с Вольским лесом. Однако, татары нашли потайной вход, и погнались за ними. Монашам ничего не оставалось делать, как только укрыться в часовне, стоявшей в лесу. И вот когда враги уже почти настигли беглянок, земля расступилась, и схоронила святую обитель. А дорогу татарам преградили внезапно возникшие на этом месте скалы. От этого и пошло их название.

На западной окраине Вольского леса находится Астрономическая обсерватория Ягеллонского университета. К ней можно пройти от зоопарка по улице, которая так и называется ул. Астрономов (Astronomow).

Если вы не хотите плутать, идя через Вольский лес от кургана Костюшки, можете приехать сюда на автобусе. Автобус 134 маршрута доставит вас прямо к зоопарку. Когда Вы въезжаете на автобусе в лес, впечатление такое, что находитесь где-то в горах, и дорога серпантинной лентой уводит вас все выше и выше...

### Зоопарк

Итак, краковский городской зоопарк (Ogrod zoologiczny) находится в самом настоящем лесу. Конечная остановка автобуса 134 маршрута находится как раз у входа в зоопарк. (Автобус ходит от стадиона KS Cracovia, по ул. Tadeusza Kostuszki, через Salwator.)

Что можно написать о зоопарке?.. Тот, кто их не любит, все равно не придет сюда, а те, кому нравятся животные, приедут и без моей рекламы.

Справедливости ради надо сказать, что чего-то особо выдающегося в краковском зоопарке вы не встретите. Хотя для детей любой зоопарк - это всегда хорошее развлечение.

Слева от входа в зоопарк находится летнее кафе, а справа - план Вольского леса.

### Костел Камедулов

Идя от зоопарка по указанной на плане тропинке, вы придёте к жемчужине Вольского леса - костелу и монастырю Камедулов. Главной особенностью монастыря является то, что женщинам разрешено входить только в его костел, и только двенадцать раз в году. Это дни: 7.2, 25.3, на пасху, в неделю Zielonych Swiat - в пятницу и в воскресенье, на Boze Cialo, 19.6, 15.8, 8.9, 8.12 и 25.12.

В остальные дни сюда могут попасть только мужчины, и то лишь в определенные часы. Расписание таково: с 8:00 до 11:00 и с 15:00 до 16:30 желающих пускают каждые пол часа.



Вход в костёл Камедулов



В костёле Камедулов

тяжении маршрута, что бы не заблудиться, следите за метками (синие или зеленые полосы), нанесенными в различных местах на вашем пути.

Советую ещё внизу посмотреть расписание 100 маршрута автобуса, что бы рассчитать время на осмотр, ибо ходит этот автобус раз в час.

Пешее восхождение займет не более получаса. Дорога протекает по живописной аллее. Там, где будет развилка (пешеходная дорога идет прямо, а автомобильная направо), вы должны свернуть и пройти вдоль автомобильной дороги. Через пару минут вы выйдете к кирпичной стене, окружающей курган.

Если вы спешите, после осмотра садитесь на автобус, который быстро домчит вас до центра города.

А при наличии свободного времени и хорошей погоды вы можете совершить пешую прогулку через Вольский лес в зоопарк, а затем и в монастырь Камедулов. Тогда спускайтесь от кургана вдоль автомобильной дороги, и когда та будет поворачивать налево, направо от неё потянется тропинка. Эта тропинка вам и нужна.

Другой, вполне доступный для посещения курган - курган Кракуса в районе Подгуже. Ему посвящена отдельная экскурсия.

## Вольский лес

Это самый настоящий лес, находящийся в черте города. Прежде чем идти сюда, лучше вооружиться картой. В любом случае, через лес проходят многочисленные тропки, обозначенные метками нанесенными через определенные интервалы, так что вы не заблудитесь, но попутать можете.

На развилках дорог поставлены указатели, на которых написано куда ведет та или иная дорога, и как долго предстоит идти.

Вольский лес, как наиболее доступный - это одно из любимых мест прогулок горожан. Здесь протекают не только узкие тропки, но и достаточно широкие дорожки, удобные и для езды на велосипедах.

Из природных достопримечательностей стоит выделить "Паненски скалы". Добраться до них можно пройдя по неприметной тропке. Из туристических достопримечательностей можно отметить то, что на одной из скал стоит фигурка божьей матери, а на камне у ее подножья высечено красное сердце.

Легенда гласит, что когда семь веков назад татарские орды подошли к Кракову, монашки-нонне, что бы сохранить жизнь и честь решили



Указатели туристических трасс в Вольском лесу



Паненски скалы

(Mala). О её внутреннем убранстве того времени мало что известно. В путеводителях межвоенного периода (между первой и второй мировыми войнами) описываются её дубовые двери, алтарь, резные украшения и полихромия с изображениями льва, орла, оленя и леопарда символизирующими умения и силы человека обращающегося к Богу. Сегодня они находятся в собрании музея Вольсфонов (Wolfson) в Иерусалиме.

До сегодняшнего дня сохранились росписи стен и потолка синагога, выполненные художником Шоенкером (Schoenker).

Всё остальное убранство синагоги было уничтожено во время второй мировой войны.

После войны синагога уже не выполняла своих прежних функций. В помещениях бывшей галереи для женщин несколько лет жили евреи прибывшие в Краков из СССР.

От бывшей синагоги остался только её корпус с залом для мужчин и помещениями для женщин в северной части. В 1965 году она была отремонтирована и приспособлена для скульптурной мастерской Дома культуры. Таковой она остаётся, с согласия Еврейской гмины Вызнановой в Кракове, до сих пор.

Кстати, это очень хорошая скульптурная школа. Дети моих знакомых с удовольствием ходят туда.

## Мыква

Дом №8 (Mykwa, Ulica Szeroka, 8). На этом месте с XVI века находилась баня гимны, а также ритуальная баня (так называемая "мыква"). Баня, называемая большой (по сравнению с малой, находившейся близ Новой площади (plac Nowy) [пляц Новы] топились, как минимум, раз в две недели, а кроме того, каждую пятницу. Её владельцем в 1806 году был Екель Фельчер (Jekle Felczer), называемый доктором, который платил за неё 831 злотый ежегодно в кассу кахала. В те времена входной билет стоил 3 гроша. И только с невест, которые шли в баню, бралась оплата пропорциональная их приданному.

В баню нужно было спускаться по 40 ступеням вниз - так глубоко она находилась. Когда-то она вся была отделана деревом, а сегодня стены цементные, а ступени каменные. Вся баня напоминает старые немецкие районные бани.

Здание было неоднократно перестраивалось, так что ещё в межвоенный период один еврейский историк с сожалением отмечал тот факт, что этот памятник пришёл в упадок.

Последняя капитальная перестройка проводилась в 1974-76 годах, после чего в здании находился отдел Мастерских по восстановлению памятников. В 90-х годах этот дом получила Еврейская гмина Вызнанова в Кракове (получила согласно закону о передаче зданий их прежним владельцам). Сегодня здесь находится кафе и ресторан "Аустерия" (Austeria), а реликвии мыквы хранятся в подzemелье.

А действующую сегодня мыкву можно найти возле синагоги Постемповой (synagoga Posterowa, ul. Miodowa 24).

На другой стороне улицы, в доме №40, находится синагога Рему.

### Синагога Рему

Синагога Рему (Synagoga Remu, ul. Szeroka 40) и прилегающие к ней кладбище занимают территорию 4,5 гектаров между улицами Шерока (Szeroka), Мёдова (Miodowa), Якуба (Jakuba), Чемна (Ciemna) и Левкова (Lewkowa). История этого уникального ансамбля еврейской архитектуры и сакрального искусства уходит корнями в первую половину XVI века. И сегодня он является центром религиозной жизни краковских евреев. В синагоге проходят субботние и праздничные службы, а на кладбище приезжают евреи со всего света, что бы помолиться над могилами известных краковских раввинов. Больше всего паломников собираются на годовщины смерти наиболее известного из польского раввина Мойшеша Иссерлеса (Mojzesz Isserles; 1525-1572), названного Рему, в день 18 ляр по еврейскому календарю (апрель/май).

Это вторая синагога появившаяся на Казимеже после Старой, а потому иногда зовётся Новой. Построена она в 1553 году Израилем бен Юзефом (Izrael ben Jozef), внуком Мойжеша Ауэрбаха (Mojzesz Auerbach) из Регенсбурга, и отцом Мойжеша Иссерлеса (Mojzesz Isserles), который в то время занимал пост главного раввина гмины краковских евреев. (Гмина - это самостоятельная территориальная единица в Польше с собственным комитетом самоуправления.) В 1557 году синагога сгорела, но довольно быстро была восстановлена благодаря разрешению, которое Израиль получил в том же году от короля Зигмунта Августа (Zygmunt August). Восстановлением руководил краковский строитель Станислав Баранек (Stanislaw Baranek). То здание было ниже сегодняшнего. Однонефный зал был накрыт арочным сводом и освещался светом из окон с востока и запада (сегодня этих окон уже нет). На втором этаже с северной стены находилась молельная для женщин. Судя по размеру здания, скорее всего оно было молельным домом для узкого круга семьи и друзей основателя.

Сегодняшние архитектурные формы синагога приобрела в результате капитального ремонта 1829 года. В период гитлеровской оккупации в 1939-45 годах в синагоге размещался склад непромокаемых мешков для трупов, а также склад оборудования для пожарной охраны (который остался и после 1945 года). Ценные предметы культа, да и сама синагога, были разграблены.

После окончания войны синагогу вернули Еврейской гмине Визнановой (Zydowska Gmina Wyznaniowa) и, благодаря её усилиям, в 1957 году она была отреставрирована. Многие детали внутреннего оформления, утраченные во время войны, были заботливо восстановлены.

Синагога Рему



водить по всем правилам. Так что в 2001 году у Вас есть редкая возможность увидеть как насыпаются курганы.

### Курган Костюшки (Kopiec Kosciuszki)

Самый доступный для посещения курган - курган Костюшки. Автобус 100 маршрута подъезжает прямо к его подножью. С одной стороны автобусной остановки находится лестница, ведущая на площадку кафе RMF, а с другой - часовенка, служащая входными воротами на курган.



Часовня Св. Брониславы - вход на курган Костюшки

Сам курган насыпали с 1820 по 1823 года. Средства для этого были пожертвованы людьми со всей Польши.

Красная кирпичная стена, которой окружен курган, и военные фортификации на холме построены австрийцами в 1856 году. Сейчас в бывшей крепости находится резиденция радиостанции RMF.

Вход на курган платный - билет стоит 2 zł (льготный - 1,50 zł). Приходится платить, ибо кирпичная стена не даст пройти "мимо кассы". С вершины открывается самый лучший, по мнению краковян, вид на город. Отсюда видны и башни замка в Тынице, и курган Пилсудского, и весь старый город, и Новая Хута, а в ясный день - даже Татры. Высота кургана составляет магическую цифру - 333 метра (над уровнем моря).

Впрочем, если вы не хотите платить за круговую панораму, можете бесплатно насладиться видом на город с одной стороны. Кирпичная лестница на крепостной стене, начинающаяся рядом с автобусной остановкой, выведет вас на площадку, где стоят спутниковые антенны, а оттуда вы можете пройти к расположенному здесь кафе.

Это кафе самообслуживания. С его площадки хорошо видны краковские Блони, а вдалеке - башни Мариацкого костела и Вавеля. Кстати, этот курган можно увидеть с Вавеля, если приглядеться, и знать, где искать.

Считается, что настоящий краковянин должен совершать восхождения на курган Костюшки хотя бы раз в месяц.

Если у вас есть время, то вы можете совершить более романтическое восхождение, а не просто подъехать сюда на автобусе. Итак, доезжаете на трамвае (маршрут 1, 2 или 6) до остановки Salwator - это конечный пункт. Далее проходите один квартал по направлению из центра города (слева от вас останется желтое здание монастыря Норбертанок), и сворачиваете направо, на улицу Sw. Bronislawy, которая потом перейдет в аллею Waszyngtona. На всем про-

Курган Ванды.

Реставрационные работы



# Это стоит посмотреть

## Пешие прогулки

В осмотре города кроме путеводителей вам помогут также специальные указатели, на которые нанесены маршруты специально разработанных трасс.

На указателях отмечается маршрут, встречающиеся достопримечательности и, конечно, место где вы сейчас находитесь. На указателях, расположенных возле самих памятников старины даётся также основная информация о сей достопримечательности на польском, английском и немецком языках.

При входе в костёлы расположенные в центре города вывешены плакаты, рассказывающие об их истории, на польском, английском и немецком языках.

## Курганы

Если вы ищите обзорную площадку с которой открывался бы вид на город, курганы - именно то, что вам нужно. В свое время они были насыпаны на уже существующих высоких холмах как раз для того, что бы дать возможность горожанам наслаждаться панорамой города.

Читая про высоту кургана в три десятка метров, следует помнить, что к этому нужно еще прибавить и высоту самого холма.

После наводнения 1997 года, когда в Польше шли обильные дожди (и уровень воды в Висле поднялся на несколько метров), краковские курганы стали "проседать": в них образовались полости. Поэтому знаменитый курган Костюшки долгое время находился в ремонте.

Но после долгих безуспешных попыток его восстановления было решено насыпать курган заново. Для этого его сначала срезали, а потом стали воз-



Указатель на краковской улице



Сегодня синагога Рему является одной из регулярно действующих молелен краковских евреев, а потому её внутреннее оформление носит явно функциональный характер - черта, которой не встретишь в других оставшихся краковских синагогах.

## Старое кладбище при синагоге Рему

Кладбище при синагоге Рему (Stary cmentarz przy synagodze Remu, ul. Szeroka 40) относится к старейшим памятникам еврейской народной культуры, оставшимся в Польше. Действовало оно в 1552-1800 годах; отдельные захоронения совершались до 1850 года.

После того, как в годы второй мировой войны кладбище было уничтожено, первые большие реставрационные работы по восстановлению объектов еврейской религиозной культуры были проведены в 1957-67 годах. Тогда же были обнаружены сотни ренессансных надгробий, закопанных накануне шведских войн в XVII веке.

После всех произошедших изменений, сегодня это скорее памятник еврейской культуры, нежели кладбище (в обычном значении этого слова).

Вход платный - стоит 5 zł. Для того, что бы войти на его территорию, вы должны не только заплатить, но и надеть еврейскую шапочку - ермолку.

Памятная плита у входа рассказывает о трагических событиях в годы оккупации 1939-1945 годов.

Обратите внимание на стену справа от входа - она сложена из мозаики - фрагментов отдельных могил. Пройдя от входа прямо вдоль стены, поднявшись на небольшой холм, окажитесь перед памятником.

Если приглядеться - видны следы бывшего запустения: старый, кое-где дырявый, забор на заросшей насыпи окружает стоящие ровными рядами могилы. На некоторые могилы положены камни и записки под ними. К сожалению, я ничего не знаю про эту традицию. Может кто-нибудь из евреев объяснит мне, что это значит.

После посещения синагоги Рему мы пойдём направо, в конец площади, обходя Старое кладбище. Надпись на его стене гласит: "Не ходите по этой стороне улицы, это территория кладбища, вы топчите могилы". Поэтому мы будем держаться правой стороны.

Мы вышли на улицу Miodowa (Мёдова).

Выход на улицу Мёдова



Следующая часть экскурсии будет интересна только любителям Еврейской культуры. Мы посетим Новое кладбище, увидим дом где жил еврейский поэт-бард Мордехай Гебиртиг. Это значительный крюк в сторону. А потому, что бы не утомлять остальных, я предлагаю разделиться.

Любители еврейской культуры идут дальше направо по улице Мёдова (Miodowa) на Новое кладбище.

А остальные - проходят 3 квартала налево, к синагоге Темпель (Tempel). Переходите к параграфу "Синагога "Темпель".

### На Новое кладбище

Проходим по улице Мёдова (Miodowa) направо, пересекаем улицу Starowislna (Старовищльна) с трамвайными путями.

Затем улица Мёдова ныряет в арку в арку под железнодорожными путями. (Будьте внимательны - вам придётся выходить на проезжую часть.) После чего поворачивает налево, и метров через двадцать по правой стороне будет вход на кладбище Cmentarz Zydowski.

### Новое кладбище

Так называемое "Новое" кладбище (Nowy cmentarz, ul. Miodowa 55) было основано в 1800 году, а в 1836 расширено за счёт прилегающих территорий. Позднее кладбище ещё несколько раз расширялось, пока наконец его территории не перестало хватать. Тогда в 1926 еврейская гмина закупает земли на территории деревни под Краковом Воля Духацка (Wola Duchaska), на которых 6 апреля 1932 года кладбище было освящено. Однако во время войны то кладбище было уничтожено. А Новое кладбище восстановлено в 1957 году, и по сегодняшний день является действующим.

На нём покоятся известнейшие краковские евреи прошлого (19-го) и нынешнего (20-го) столетия. Здесь же стоят могилы раввинов Казимежа. Из знаменитых людей следует выделить профессоров: Юзефа Эттингера (Jozef Oettinger), Юзефа Розенблатта (Jozef Rosenblatt), президента города Юзефа Сапе (Jozef Sare), и одного из выдающихся польских художников XIX века - Мауриция Готтлиба (Maurycy Gottlieb).

После посещения кладбища мы возвращаемся на улицу Старовищльна (Starowislna). От перекрёстка идём направо, вдоль трамвайных путей.

Эта улица ничем особенно не примечательна. Однако я позволю себе обратить ваше внимание на то, что в желтом доме №48 по левой стороне находится резиденция одной из крупнейших в Польше интернет-компаний "oNet" (известной своей поисковой системой oNet).

А мы, пройдя один квартал, поворачиваем налево, на улицу Ёселевича (Joselewicza). Дом №5 известен как дом Мордехая Гебиртига.

### Дом Мордехая Гебиртига

Во флигеле дома №5 по улице Берка Ёселевича (Berka Joselewicza) жил Мордехай Гебиртиг (Mordechaj Gebirtig), известный сегодня народный поэт и бард еврейской улицы.

Родился он 4 мая 1877 года. Погиб - 4 июля 1942 года в краковском гетто. Родом из бедной семьи всю жизнь он принадлежал к беднякам. Его образование закончилось на еврейской религиозной школе. На жизнь он зарабатывал сначала как столяр, а потом как реставратор мебели в мастерской своего брата Леона, на улице Starowislna, 28 (Старовищльна).

А что касается новых кварталов, то они очень напоминают мои родные московские многоэтажки.

Относительно того, что дала Нова Хута Кракову, Вам расскажет любой краковянин - это загрязнение воздуха и химические дожди, десятилетиями разрушающие краковские памятники старины.

Однако есть и светлые моменты, например электростанция, построенная в Новой Хуте сделала город энергетически независимым, что было очень кстати во время наводнения 1997 года, когда многие районы Польши ощущали нехватку электроэнергии.

Кстати, мне было довольно забавно слышать, как "настоящие краковяне" говоря о Новой Хуте называют её отдельным городом, а говоря о электростанции в Новой Хуте, называют её краковской. ;-)

В настоящее время металлургический комбинат переименован. Теперь он носит имя не Ленина, а Тадеуша Сендзимира (Tadeusz Sendzimir). Это известный металлург, работавший в Польше, России, Китае. После второй мировой войны жил в США, добился значительных успехов в профессиональной деятельности, многое сделал и для обучения польских металлургов в Америке.

Теперь комбинат носит название "Huta im. Tadeusza Sendzimira" (HTS).

Кстати, когда видите в автобусах название конечной остановки "С.А.Н.Т.С.", это означает "Административный Центр металлургического комбината" (Centrum Administracyjne HTS).

До центральной площади Новой Хуты (Plac Centralny [пляц центральный]) можно доехать из Кракова трамваями 4, 15, 22, автобусами 121, 148, 502, 511.

© 2001, Калашников Николай



Новая Хута должна была стать крупнейшим Металлургическим комбинатом региона. А сам город постепенно разросся бы, и Краков влился бы в него, как один из районов.

План города, утверждённый в СССР, составлен так, что в центре пересекались его главные артерии: аллея Ленина (aleja Lenina), аллея Октябрьской Революции (aleja Rewolucji Październikowej), аллея шестилетнего плана (aleja Planu 6-letniego) и аллея Кубинской Революции (aleja Rewolucji Kubanskiej).

Поклонников группы "Ария" порадует сегодняшнее название одной из центральных улиц - это Аллея Роз :-).

Однако последующее строительство осуществлялось достаточно хаотично. Стоит просто взглянуть на карту, что бы увидеть, что практически весь город представляет собой "микрорайоны" (Osiedle).

Что значит "Osiedle"? Это жилая застройка, где улицам даже не дают названия. Если, например, в Москве это были бы какие-нибудь "Энные Кривоколенные переулки", то здесь всё ещё проще: никто не выдумывает как называть переулок, а все дома микрорайона имеют сквозную нумерацию. Т.е. адрес может выглядеть как "Osiedle Zielone, дом 45". Поэтому в незнакомом микрорайоне найти нужный дом без помощи местных жителей бывает довольно сложно.

По плану в "городе молодых" не было места для костёлов. Только после многолетних требований жителей, в 1967 начинается строительство "арки Господа" (arka Pana) и современно костёла в Мистшеовицах (kościół w Mistrzeowicach). Автор проекта - Дариуш Козловски (Dariusz Kozłowski). Сегодня этот костёл считается одним из заслуживающих внимания примеров современной архитектуры. Сравниться с ним может, разве что только Центр Японской Культуры Мангха, расположенный напротив Вавеля.

Планам поглощения Кракова не суждено было сбыться, и сегодня Новая Хута лишь один из районов старого города. Впрочем, сами краковяне его таким не считают. Для них пролетарский, в худшем смысле этого слова, район так и остаётся отдельным городом.

В период введения военного положения рабочий класс Новой Хуты показал, что не является идеальным союзником властей - здесь также были волнения. Но в целом, здешние жители сильно отличаются по мировоззрению от "настоящих" Краковян.

В доказательство своей правоты "настоящие" краковяне приводят факт голосования на выборах. Когда "настоящий" Краков голосует за "правильного" кандидата, Хута поддерживает коммунистов. Даже на карте города написано отдельно: "Краков и Новая Хута".

Саму архитектуру Новой Хуты горожане считают советской, хотя лично я могу ответственно заявить что, по крайней мере, в Москве и Питере ничего подобного не видел.



Но главное - он был артистом. Играл в любительском еврейском театре, писал стихи и песни, которые потом пели на еврейских улицах, хотя мало кто связывал их с личностью автора. Да и сам Гебритиг, скорее всего, не знал нотной азбуки, и его мелодии обрабатывали его друзья-музыканты, прежде всего, композитор Юлиуш Хоффман (Juliusz Hoffman), а также композитор и дирижёр хоров в синагогах Барух Спербер (Baruch Sperber). Среди его знаменитых песен: Kinderjorn (Детские годы), Unsere sztetl brent (Наш городок горит), Rejele (Рейзеле), Blajb gezunt mir, Kroke (Прощай Краков).

До сих пор его песни поют в Израиле, а тексты многих из них переведены на древнееврейский язык. Многие стихи Гебритига переведены на польский язык Натаном Гроссом (Natan Gross), Ежи Фицовским (Jerzy Ficowski), Агнешкой Осецкой (Agnieszka Osiecka).

А мы продолжаем идти по улице Ёселевича. В конце её пересекает улица Бжохова (Brzozowa; "берёзовая"). Здесь в доме №6 находится молельный дом Саломона Деихеса (Dom modlitwy Salomona Deichesa, ul. Brzozowa, 6), построенный в 1910 году по проекту Хенрика Ламенсдорфа.

За Бжозовой, улица Ёселевича переходит в улицу Подбжеже (Podbrzeze).

Угловое здание в жёлтых тонах - это Староеврейская гимназия.

### Староеврейская гимназия

(Gimnazjum Hebrajskie, Podbrzezie 8/10 - Brzozowa 5).

Здесь в комплексе четырёх- и пятиэтажных зданий, построенных в 1918, 1924 и 1931 годах находилась начальная школа (Brzozowa, 5), древнееврейская гимназия им Хайма Хифстейна (Chaim Hifstein) (Podbrzezie, 8/10) Еврейского товарищества народной и средней школы в Кракове.

В этой гимназии общим предметам учили на польском языке, а идиустическим на древнееврейском. Высокий уровень обучения обеспечивали знаменитые педагоги: Хирш Шерер (Hirsza Szerer) - математик и директор школы, Юлиуш Фелхорн (Juliusz Feldhorn) - полонист, поэт и переводчик французской и немецкой литературы, Хаим Лёв (Chaim Low) - полонист и писатель, Иохим Металлман (Joachim Metallman) - природовед, доцент Ягеллонского университета, Бенцон Кац (Bencjon Katz) - знаток и преподаватель древнееврейского языка в Ягеллонском университете.

Сегодня в здании находятся профессиональные школы.

Проходим дальше по улице Подбжеже. В доме №3 находится ремесленная школа.

### Ремесленная школа

Здесь в сером трёхэтажном здании (Szkoła Rzemiosł, ul. Podbrzezie, 3) с двумя боковыми крыльями, построенном в 1937-38 годах Еврейским товариществом народной и средней школы в Кракове (Towarzystwo Szkoły Ludowej i Średniej w Krakowie) находилась средняя школа ремёсел, а в крыльях - школьные мастерские.

Сегодня в здании находится Институт биологии высшей педагогической школы.

Наконец, улица Подбжеже сливается с улицей Мёдова.

### Синагога Темпель

На стыке улиц Мёдова (Miodowa) и Подбжеже (Podbrzeze) находится синагога "Темпель" (Synagoga Postepowa (Tempel), ul. Miodowa, 24).

Прогрессивная синагога, известная как "Темпель" (что по-немецки значит "святыня") была построена в 1860-62 годах по проекту Игнация Херцока (Ignacy Hergock).

До второй мировой войны это была это была святыня прогрессивных евреев, т.е. склоняющихся к культурной ассимиляции. Службы в Темпель проходили по правилам реформированной в XIX веке литургии, и формально были ближе к христианским службам, нежели к проходившим в традиционных синагогах. Возле кантора и хора (в межвоенный период там пели и женщины) в Темпель проходили проповеди, проводимые проповедниками с академическим образованием. Самым знаменитым проповедником в Темпель был Озьаш Тхон (Ozjasz Thon) (1870-1936).

Современный вид синагога приобрела в первой половине 90-х годов XIX столетия, после перестройки по проекту Бенямина Торбего (Baniamin Torby). Характерный трёхосный фасад напоминает немецкие синагоги 60-х годов XIX века. В 1924 году были достроены боковые нефы.

В период второй мировой войны в синагоге располагался склад, в северном нефе - конюшни.

Службы в синагоге возобновились сразу же после второй мировой войны, когда здесь молились также традиционалисты.

Последний генеральный ремонт проведён в 1995-2000 годах.

При входе служительница спрашивает откуда вы. Для нее это важно, ибо с жителей Кракова она не имеет права брать плату за вход. Это связано с тем, что город каждый год сдает синагоге занимаемую ею землю в аренду всего за... 1 zł (символическая плата). А вот если вы приезжий - вас заставят заплатить, назвав это "добровольным пожертвованием".

Честно говоря, гостеприимство здесь весьма своеобразное. Я был в этой синагоге вместе с местным жителем, и когда мы выходили служительница демонстративно поставила перед нами корзинку для пожертвований. После того, как мы ничего не дали, она всем своим видом показала крайнее недовольство и резко швырнула корзинку на край стола. "Правильно сделали, что не дали" - решили мы. (Нам не было жалко золотого, но пожертвования - дело сугубо добровольное.)

Теперь давайте немного вернёмся по улице Мёдова (Miodowa).



Синагога «Темпель»

## Новая Хута

Если вы смотрели фильм Анжея Вайды "Человек из мрамора", то история этого района Кракова (бывшего самостоятельного города) вам, в общих чертах, известна.

Сейчас сложно сказать, что явилось настоящим поводом для начала его строительства именно здесь. Мне больше по душе такая трактовка...

Краков издавна считался культурной столицей Польши. Ещё когда город был в составе Австрийской империи (после очередного раздела Польши), пользовался значительными правами и свободами. Ну а в XX веке после обретения Польшей независимый город полностью стал оправдывать звание культурной столицы. Не случайно фашисты в 1939 году, когда заняли город, поспешили собрать всю интеллектуальную элиту и вывезти её в концлагеря.

Не удивительно, что после окончания второй мировой войны, когда стал вопрос, какой строй будет создавать новая власть, интеллигенция Кракова стала открыто высказывать своё недовольство новыми порядками. Поэтому политическим руководством страны решено было "разбавить" интеллигенцию города рабочим классом.

Так и возникло решение о строительстве рядом с Краковом нового пролетарского города под названием "Нова Хута", что переводится как "Новый Металлургический комбинат".

30 июня 1949 года в окрестности села Могила (Mogila) прибыла молодёжная Бригада Службы Польше и началось строительство первого послевоенного города и крупнейшего в стране металлургического комбината - Новой Хуты. Вскоре здесь появились первые жилые районы (osiedle [ощедле]), в которые заселялись люди со всей Польши. Новый город обещал новую работу и новую жизнь.

На стройку собрали рабочих со всей страны - из деревень и малых городков, т.е. самый что ни на есть "пролетариат", которому по выражению классиков, нечего терять кроме своих цепей. Я не хочу чернить строителей этого комбината, но такова была задумка политического руководства.

Если в 1951 году население города насчитывало 15 тысяч человек, то уже через 12 лет - 120 тысяч. Сегодня там проживает около 200 тысяч человек.



Итак, поворачивайте налево и идите по дальше по улице Lubicz. Наискосок налево от вас вы видите остов высотного здания (наверняка, вы заметили его ещё раньше). Этот остов был поставлен ещё когда Польша была социалистической. Но с тех пор строительство было заморожено. Неоднократно предпринимались попытки довести строительство до конца, но ещё на проектной стадии становилось ясно, что практически невозможно сделать его рентабельным. Так и стоит эта "свечка", как память о нереализованном замысле социализма.

### Ботанический сад

А мы продолжаем идти по ул. Lubicz. Первый поворот налево - наш; это улица Botaniczna [Ботанична] (Ботаническая). Проходим по ней до конца, переходим через улицу Коперника (Kopernika), берём чуть левее, и заходим в первый дворик направо, в глубине которого расположился симпатичный белый домик Астрономической Обсерватории Ягеллонского Университета. Вывеска гласит: "Uniwersytet Jagiellonski ... Ogrod Botaniczny".

Вход находится с правой стороны. Билет стоит 2 zł, (без посещения теплицы).

Ботанический сад был разбит в 1780 году стараниями профессора Яна Яськевича (Jan Jaskiewicz).

В саду можно полюбоваться тропическими растениями, японскими карликовыми деревьями, индийскими лотосами, экзотическими пальмами.

Старейшим деревом в парке является ягеллонский дуб (dab jagiellonski), возраст которого более 500 лет.

Центральным стержнем парка является красивая аллея, засаженная ровными рядами ярких цветов.

Однако хочу разочаровать любителей пёстрых красок - кроме центральной аллеи ярких цветов в парке почти нет. Но вот для специалиста собранная коллекция представляет большой интерес. Здесь собраны самые разные виды растений, собранные в различных местах. Есть богатая подборка альпийской растительности (но сами понимаете, что может расти на горных камнях).

В глубине сада находится маленькое болотце (или заросший пруд) с подборкой водных растений.

Рядом - богатая коллекция сосен. Есть даже розарий, хотя и не очень большой.

Резюмируя вышесказанное: коллекция Ботанического сада хорошая, но интерес представляет скорее для специалистов.

В пятиэтажном доме №26 находится народная школа Хедер Иври (Cheder Iwri) и гимназия Тахкемони (Tachkemoni) (Szkola ludowa Cheder Iwri, Gimnazjum Tachkemoni, ul. Miodowa, 26).

Здание построено в 1929 году по инициативе деятелей краковской секции партии ортодоксальных сионистов Мизрахи (Mizrachi). В 1945 году здесь находился приют для евреев возвращающихся из концлагерей.

Повернём в первую улицу направо - это будет улица Эстеры (ul. Estery). Пройдя по ней один квартал сворачиваем в первую улицу налево - на улицу Варшауера (ul. J.Warszauera).

### Синагога Купа

В доме №8 находится синагога Купа (Synagoga Kupa, ul. Warszauera, 8).

Синагога построена в 40-х годах XVII века из фонда кахала (полное название звучит как "ми-купат ха-кахал, поэтому её называли "Купа").

Во второй половине XIX века, в связи со строительством улицы Мёдова (Miodowa), возник сад между улицей и фасадом здания. Вскоре там было построено одноэтажное санитарное здание.

В конце XIX века синагогу соединили переходом с построенным к востоку от неё домом. В межвоенный период прошли масштабные реставрационные работы (в основном, по улучшению её внешнего вида, по внешнему украшению). Но и внутри синагоги появились новые картины.

Во время немецкой оккупации 1939-45 годов синагога сильно пострадала; полностью было уничтожено её внутренне убранство.

Но уже через несколько лет после окончания войны в синагоге снова приходили службы. Выполняла она и другие функции. В 1946-47 году здесь находился цех по производству мацы. В одном из помещений находилась ритуальная бойня птицы, которая функционировала до 1985 года, т.е. до момента смерти резчика Абрахама Лесмана (Abraham Lesman). В северо-западных помещениях жили еврейские семьи, прибывшие сюда после 1945 года из СССР.

Сегодня в синагоге продолжают ремонтные работы...

Почти напротив синагоги Купа выходит улица Купа (ul. Kupa). Теперь мы пойдём по ней.

Можно полюбоваться современным банковским зданием с правой стороны, но наша цель находится в конце улицы, по левой стороне.

### Синагога Исаака

Самая большая и прекрасная из синагог Казимежа - синагога Исаака (Synagoga Izaaka Jakubowicza, ul. Kupa, 16).

Синагогу основал старейшина казимирского кахала Исаак Якубович (Izaak Jakubowicz или Ajzyk Jekeles), который получил разрешение на строительство от короля Владислава IV 30 апреля 1638 года. Строительство было закончено в 1644 году. Большой высокий мужской (12 x 16,90 м) и крытая

галерея для женщин считаются самыми красивыми из внутренних убранств краковских синагог.

Современный вид синагога приобрела в 1924 году, когда к ней была пристроена лестница.

Перед синагогой находится площадь, на которой до 1939 года находился рыбный рынок - любимый вид фотографов тех времён.

Синагога недействующая. Сегодня в ней располагается центр еврейской культуры.

Синагога Исаака - это еврейский центр культуры. Вы можете с их помощью организовать праздник, свадьбу, и не важно из какой вы страны. Здесь также работает Клуб еврейской молодёжи (Klub Młodzieży Żydowskiej Fundacji Ronalda S. Laudera).

С 1997 года синагога открыта для туристов, которые могут посмотреть документальный фильм о жизни евреев в предвоенном Кракове, и об их жертвах во время второй мировой войны.

В главном зале по телевизору, или в отдельной комнате на большом экране, вы можете посмотреть документальный фильм, минут на десять, о бедствиях евреев во время второй мировой войны. В других двух маленьких комнатах - фотоэкспозиция. Это фотографии, на которых запечатлены в основном иностранные делегации, возлагающие венки на могилу героев гетто в Варшаве. Так же много фотографий сделанных во время войны: в синагоге, в еврейском театре, на фабрике - всюду довольные, улыбающиеся лица.

Никаких подробных описаний нет. Только подписи типа "гетто в Варшаве".

Вход платный, и довольно дорогой. На билете написано, что это - "сбор на восстановление".

От синагоги Исаака мы пойдём направо, по улице Исаака (ul. Estery), которая упирается в улицу Эстеры (ul. Estery). Теперь - пойдём направо, на торговую площадь.

### Еврейская площадь. Округляк

Площадь, в центре которой помещается рынок официально называется Новая площадь (plac Nowy [пляц Новы]), но в народе укоренилось другое названия - Еврейская площадь, или по-польски "пляц Жидовски" (plac Żydowski).

Не удивляйтесь, это в русском языке слово "жид" стало ругательным, а в Польше другого слова для евреев просто нет. Так что здесь, назвав еврея "жидом" вы его не обидите. :-)

Название plac Żydowski настолько прочно вошло в обиход, что даже на рекламных плакатах пишут именно это название, а не официальное (plac Nowy).

Посреди площади стоит торговый зал, называемый "окронгльак" (Okrągłak, Plac Nowy), что можно "перевести" на русский как "округляк". И действительно, как ещё было назвать круглый торговый павильон?



Синагога Исаака



Памятник Советским воинам

Вскоре по правой стороне улицы, лежащей меж двух заборов, вы увидите вход на кладбище (надписи на вывеске сделаны, в том числе, на русском языке).

На кладбище, помимо прочих, находятся могилы Советских солдат, отдавших жизнь за освобождение Польши во Второй мировой войне. В центре кладбища находится мемориальный комплекс. Это далеко не архитектурный шедевр, но каждый решает сам - посещать подобные места или нет.

Если хотите - можете в память о павших советских воинах поставить у памятника зажжённую свечку.

Большинство поляков посещает это кладбище с другой целью - помянуть, т.е. поставить свечку к могиле семьи нынешнего Папы Римского Иоанна Павла Второго - могиле семьи Качоровских (Kaczorowskich).

Найти эту могилу просто: от дальнего обелиска Советским воинам идите по алее налево, по направлению к необычному памятнику, и смотрите под ноги. Вокруг могилы Качаровских (Kaczorowskich) вы увидите следы от оставляемых здесь свечей. По этим следам вы можете себе представить как много свечей ставится здесь на праздники.

Необычный памятник расположенный далее на алее - памятник польским Харцерам.

Интересно, что вокруг него лежат другие плиты с написанными на них мелким шрифтом немецкими именами - это могилы похороненных здесь немецких солдат.

На этом посещение кладбища окончено.

Далее снова по ул. Rakowicka возвращаемся на ул. Lubicz. Можно подъехать на трамвае, но ходят они крайне редко, поэтому часто быстрее дойти пешком.

Вы вышли снова на улицу Lubicz [Любич]. Прямо перед вами - современное офисное здание, а чуть левее - другое офисное здание, но уже из эпохи социалистической Польши. Тот, кто приезжает в Краков по делам, вероятно, хоть раз был там. Все комнаты в здании сдаются под офисы; здесь находятся офисы многих небольших фирмочек.



Склеп семьи Качаровских

Старое здание академии было построено в 1888-1893 годах; и первоначально здесь располагался Приют для мальчиков им. Князя Александра Любомирского (Schronisko dla Chłopców im. ks. Aleksandra Lubomirskiego). Большую часть от денег заработанных на строительстве Суэцкого канала князь отдавал на благотворительность. В здании сегодняшней Академии располагалась организация занимающаяся воспитанием убогих и требующих внимания детей. Здесь находились жилые дома, а также учебные корпуса, бассейны, гимнастические залы, и т.п. В приюте воспитывались мальчики от 8 до 18 лет.



Здание Экономической академии

При желании можно зайти на территорию академии, и посмотреть в каких условиях учатся современные краковские студенты. Слева за старинным зданием находятся учебные корпуса, а в глубине - новое современное стеклянное здание - это спортивный комплекс. Кстати, если у вас "студенческий вид" - можете зайти внутрь и посетить студенческую столовую.

Проходим несколько кварталов дальше. За заборами справа и слева от вас находятся здания, которые ранее принадлежали военным. Сегодня здесь остался лишь воинский госпиталь, да и тот в скором времени будет перенесён в другое место.

Дело в том, что все военные учреждения и воинские части сейчас выносятся за пределы города. Делается это с чисто практической целью: что бы в случае войны в городе не оставалось бы стратегических мишеней.

Почти половину Раковицкой улицы (с левой стороны) занимает Раковицкое кладбище. Пропускаем многочисленные внутренние дороги, и доходим до обозначенного вывеской входа (его вы не пропустите).

### Раковицкое кладбище

Если вы подъехали к кладбищу на трамвае - выходите на конечной остановке, и пройдите немного назад по трамвайным путям. Вход на территорию кладбища будет справа от вас.

Раковицкое кладбище существует с 1802 года. Это самое большое и элитарное кладбище в Кракове. Здесь можно увидеть очень интересные по своей архитектуре могилы XIX и XX века Ксавьера Дунковского (Xawier Dunkowski), Антония Мадыевского (Antonij Madyjewski), и других выдающихся скульпторов.

Здесь покоятся известнейшие в Польше семьи: Матейко (Matejko), Детлы (Dietl), Коссаковы (Kossakowie), Моджеевские (Modrzejewski), Рыдель (Rydel), Михаловские (Michalowki), Родаковские (Rodakowski).

Большое кладбище, широкие аллеи... Чем больше склеп - тем знатнее род.

Чуть дальше находится "Аллея заслуженных": там покоятся люди, сделавшие многое для социалистической Польши.

Построен он в 1900 году, а с 1927 году использовался для ритуального забивания дичи. Во время второй мировой войны немцы закрыли там бойню, и после войны "округляк" снова стал лишь торговым залом.

Как я уже сказал, настоящих евреев в Казимеже (да и вообще в Кракове) почти не осталось. И виноваты в этом не столько фашисты, сколько события, которые происходили в Польше в 60-х годах, после которых из страны уехали практически все евреи. Сейчас об этом поляки стараются не вспоминать. Впрочем, нет худа без добра.

Отвлекаясь от темы, скажу, что сегодня польское общество практически однородно по национальному составу. Практически каждый поляк может сказать, что его родители были поляками, деды были поляками, и т.д. Это не Россия, где почти в каждом течёт кровь разных народов.

Словом, вот уже несколько десятилетий поляки лишены возможности винить в своих бедах евреев. Впрочем, в последние годы повод для недовольства снова появляется - ведь после того, как польское правительство объявило о возврате недвижимости бывшим владельцам постепенно у казимежских домов стали отыскиваться хозяева еврейского происхождения. А, как известно, любая недвижимость должна приносить доход, и о прежней (иногда почти символической) оплате за квартиру многим жителям придётся забыть. А это не может вызывать недовольства.

Однако вернёмся к экскурсии.

На улице Эстеры можно отметить так же угловой трёхэтажный дом №6, похожий на офисное здание. Это религиозная школа Талмуд Тора (Talmud Tora, ul. Estery, 6).

В этом доме в межвоенный период (между первой и второй мировыми войнами) находилась принадлежащая гмине религиозная школа Талмуд Тора (Talmud Tora). К началу второй мировой войны в ней обучалось 1500 учеников. Школой управляло начальство синагог и хасидских молельных домов. Сегодня в здании размещается районная поликлиника.

### Центр еврейской культуры

На углу Новой площади, где от неё отходит улица Меиселса, в доме №17 находится бывший молельный дом Бне Эмуна (Bne Emuna), а ныне - Центр еврейской культуры (Dom modlitwy Bne Emuna - Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa, 17).

Этот одноэтажный дом построен в 1886 году по проекту Яцека Матусинского (Jacek Matusinski). После второй мировой войны он использовался для общественных целей, в частности, в нём находилась столярная мастерская. В 1988-93 годах в здании был проведён ремонт и перепланировка под центр еврейской культуры фонда Юдаица (Judaica), по проекту Бариуша Грушка (Dariusz Gruszka). Деньги на ремонт передал конгресс США, небольшую помощь оказала также краковская гмина. Торжественное открытие центра прошло 24 ноября 1993 года.

Проходим по улице Меиселса (ul. Meiselsa) один квартал от Еврейской площади. Здесь, в доме №18 находился молельный дом Псалмового братства (Dom modlitwy Bractwa Psalmowego, ul. Meiselsa, 18 - Bozego Ciala, 13).

Красивое двухэтажное здание в жёлто-белых тонах построено в 1896 году по проекту М.Коподла (M. Korodel). Сегодня его занимает Ансамбль песни и танца "Кравяки" ("Krakowiacy").

Тот, кто спешит, может на этом закончить экскурсию по Казимежу.

Стоит пройти ещё один квартал дальше, и вы окажитесь на улице Краковской (Krakowska), поверните направо, и окажитесь на трамвайной остановке. Любой маршрут (№6, 8, 10) за несколько минут доставит вас в центр города. К автобусной остановке можно выйти за 1 минуту - нужно пройти по улице Краковской (Krakowska) направо до перекрёстка, и затем снова повернуть направо.

А мы задержимся в Казимеже ещё на 15 минут.

Пройдём направо по улице Божьего Тела (Bozego Ciala [Божего Чала]). И через два квартала снова выйдем на рыночную площадь Казимежа (plac Wolnica).

Пройдём всю площадь, и повернём налево, на улицу Бохеньска (Bochenska).

Здесь, в доме №4 находился молельный дом Шейрит Бне Емунa (Szejrit Bne Emuna) (Dom modlitwy Szejrit Bne Emuna, ul. Bochenska, 4). Здание построено перед первой мировой войной по проекту Хенрика Ламенсдорфа (Henryk Lamensdorf). Долгие годы после второй мировой войны стояло пустым. После ремонта в 90-х годах в нём разместились организации службы здоровья и дидактический пункт Медицинского факультета Ягеллонского университета (Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellonskiego).

А в доме №7 находился Еврейский театр (Teatr Żydowski, ul. Bochenska, 7).

Здание построено в 1907 году. А театр возник благодаря краковскому бунду и любителям еврейского театра (Мойжеш Канфер, Абрахам Сеиденфельд, Фридерик Фреунд, Маурицы Фишер), и двум еврейским поэтам: Мордехаю Гебертигу и Беру Хоровицу. Театр открылся 13 октября 1926 года, в нём в качестве приглашённых звёзд появлялись знаменитые актёры и лучшие театральные коллективы тех лет. Виленская труппа играла там "Дыбука" и "День и ночь" Ан-Ски, а также "Зависть" Арцыбашева. В театре выступала знаменитая Ида Каминьска, Турковы, Шимон Джиган и Израиль Шумахер. Помимо этого в театре была собственная актёрская труппа.

После второй мировой войны сцена перешла к Непрофессиональному театру железнодорожника.

Вернёмся (пройдё десяток метров назад) на рыночную площадь, и теперь пойдём перпендикулярно площади налево, по улице Бонифратерской (Bonifraterska), которая упирается в здание больницы Бонифратов (szpital Bonifratow).

Зайдём в парк. Слева от нас находится старинное кирпичное здание Стрелецкого Братства. А прямо на нас смотрит установленный недавно памятник Римскому Папе Иоанну Павлу Второму (кстати, "Римский Папа" по-польски называется просто "papież" [папезж]).

Любителям пива будет небезынтересно узнать, что здание находящееся на другой стороне улицы Lubicz - это пивоваренный завод "Okocim" [Окочим]. Популярная ранее в Польше марка пива, сегодня постепенно вытесняется с рынка. Дело в том, что завод был куплен фирмой Carlsberg, которая продвигает на рынок собственную торговую марку. Так что попробовать старый добрый Окочим можно только в Малопольше (так называется воеводство, столицей которого является Краков).



Здание Стрелецкого братства

Слева от здания пивоварни находится фирменный магазин "Окочим", где ценители всегда могут приобрести несколько бутылочек (банок) прекрасного напитка. Раз уж вы находитесь в Малопольше - грех его не попробовать.

Дальше наш путь лежит на Раковицкое кладбище. Если у вас мало времени - можно подъехать к нему на трамвае. Желаящие пройтись, читайте дальше.

Что бы доехать на трамвае - выйдите из парка снова на ул. Lubicz, поверните налево, и дойдите до перекрёстка. Здесь на противоположных сторонах перекрёстка находятся трамвайные остановки. С одной из них до Раковицкого кладбища (Cmentarz Rakowicki) идёт трамвай №2, с другой - №11 (посмотрите в расписании, где раньше). Ваша остановка конечная, ехать отсюда 2-3 минуты.

### По улице Раковицкой

А мы выходим с другой стороны парка, и проходим прямо либо по улице Bosacka, либо по любой другой. Главное - сохранять направление. На карте города это место показано не очень чётко, ибо здесь продолжаются ремонтные работы.

Пройдя пару кварталов прямо вы выходите на широкую улицу Lubomirskiego [Любомирского].

Кто был в Кракове несколько лет назад, наверняка, не узнает её. Узкая ранее улочка сегодня превращается в одну из магистралей города, которая должна в дальнейшем пройти под центральным вокзалом (здесь будет современная транспортная развязка).

Продвигаемся по широкой улице направо до пересечения с улицей Rakowicka [раковицка] (по ней проходят трамвайные пути). Поворачиваем направо и переходим на другую сторону. Слева от нас будет костёл Св. девы Марии и Св. Вацлава. А справа - Экономическая Академия (Akademia Ekonomiczna).

# К востоку от вокзала

Эта экскурсия для того, кто уже осмотрел главные примечательности. Мы пройдем от центрального вокзалецкого братства, посетим Раковицкое кладбище, сад.



Итак, начинаем от Центрального вокзала. Здесь пересекается множество маршрутов трамваев и автобусов, поэтому я не буду их все перечислять. Остановка называется Dworzec Główny [двожэц глывны], тем кто приехал не с ул. Lubicz придется спуститься в подземный переход и выйти к зданию вокзала.

Сориентируемся на местности. Вы находитесь перед зданием вокзала, справа от вас вывеска отеля "Europejski". Огибаем здание вокзала справа, спускаемся по лестнице, поворачиваем налево, проходим сотню метров по улице Lubicz [любич], и с левой стороны от нас будет парк за кованной оградой.

Называется он "Ogród Strzelecki" [огруд стшелецки] - Стрелецкий Сад. Принадлежит парк Стрелецкому братству.

Само Братство существует в Кракове более 700 (семисот) лет. Изначально это были действительно стрелки-защитники города. Но затем общество превратилось в своеобразный "элитный клуб". Раз в год устраивались соревнования, целью которых была проверка "боеготовности горожан". Участники стреляли в деревянную (или жестяную) курицу. Из лучших стрелков выбирался "Король Курковый".

С 1831 года братство официально называется "Towarzystwo Strzeleckie" [товажиство стршелецке] (Стрелецкое Товарищество). Во второй половине XIX века оно становится весьма популярным. В соревнованиях принимали участие даже профессора Ягеллонского Университета, а среди почетных гостей были цезарь Франц Иосиф и его сын Рудольф.



Эта больница была построена в 1897-1906 годах, в честь 50-летия правления австрийского императора Франца Иосифа (как вы уже знаете, эта часть Польши принадлежала тогда Австрии).

Автором этого необычного проекта в духе позднего модернизма был Теодор Таловский (Teodor Talowski).

Теперь проходим направо, и выходим на улицу Краковска (Krakowska).

Глаза не обманывают вас - над зданием по другой стороне улицы действительно висит украинский флаг.

## Здание управления Еврейской гминой в Кракове.

Угловой дом - это здание Управления Еврейской гминой в Кракове (Zarząd Gminy Żydowskiej Wyznaniowej w Krakowie, ul. Krakowska 41 - ul. Skawinska 2).

До конца XIX века управление еврейской гминой (кахал) располагалось возле Старой Синагоги. В 1911 году было построено новое респектабельное здание по проекту Хермана Ламенсдорфа (Herman Lamensdorf). На первом этаже находились комнаты управления, а на третьем - большой зал заседаний и архив. Раритетом этого архива была древнееврейская библия XIV века (впоследствии вывезенная в Германию она вернулась в Израиль). На втором этаже размещалась юдоистская библиотека Эзра (Ezra), основанная в 1899 году обществом сионистов во главе с Орнашем Тонем (Ozjasz Thon). Во время второй мировой войны собрание библиотеки было утеряно.

И сегодня здесь размещается управление еврейского района в Кракове, а также кухня, готовящая кошерные обеды членам своего общества.

Центральный вход (под флагом Украины) ведет в украинское посольство. А в управление гмины можно пройти с углового входа, там же располагаются, в частности, австрийские авиалинии.

Дом справа от нас - это "Дом Эстерки" (Dom Esterki) - отделение Исторического музея.

И под конец снова, небольшой крюк для любителей еврейской культуры (остальные могут его пропустить, потому что каких-то особо красивых зданий там не будет).

Прейдем через улицу, обойдем здание управления Еврейской гмины справа, и пройдем от Краковской (ul. Krakowska) по улице Скавиньска (ul. Skawinska).

Здесь в доме №8 находилась Еврейская больница (Szpital żydowski, ul. Skawinska, 8).

До конца XVIII века больница еврейской гмины в Казимеже была на новой площади (plac Nowy). Сюда её перенесли в 1822 году. В 1833 и 1838 годах здание больницы достроили, и сделали в нём места для 40 пациентов и помещения для хозяина. Главным врачом больницы до 1831 года был Юлиан Савичевский (Julian Sawiczewski), затем Хенрик Саул Розенберг (Henryk Saul Rosenzweig; 1794-1853), который был родом из Кракова, и получил медицинское образование в Берлине. Затем главным врачом был Юзеф Ёттингер

(Jozef Oettinger; 1818-95), выпускник Врачебного факультета Ягеллонского университета. Доктор Ёттингер был также инициатором строительства нового здания больницы. Это строительство по проекту Антония Стахерского (Antoni Stacherski) началось во дворе больницы в 1861 году, и закончено только в 1866.

До первой мировой войны в больнице было несколько отделений и специализированных амбулаторий. В межвоенный период количество отделений увеличилось, больница была дооснащена современным оборудованием.

В октябре 1941 года больница переехала в еврейское гетто в Подгуже, а опустевшее здание заняли под склад мебели.

По окончании войны здание перешло к службе здоровья. Сегодня в нём размещаются: клиника Института внешней медицины медицинской академии в Кракове (Instytut Medycyny Wewnętrznej Akademii Medycznej w Krakowie), приёмный покой больницы им. Габриеля Нарutowича (szpitala im. Gabriela Narutowicza), противотуберкулёзный приёмный покой больницы им. др.Анки (szpital im. dr Anki), и районные службы здоровья.

Теперь вернёмся снова на улицу Краковскую, и пройдя немного влево окажемся перед костёлом Бонифратов (Bonifratow).

Если вы не ходили на улицу Скавиньска - просто прейдите через улицу налево, и вы - перед костёлом Бонифратов (Bonifratow).

Этот небольшой костёл построен в 1741-1758 годах по проекту Францишка Плацидо (Francyszek Placido). Массивный с виду костёл внутри оказывается не таким уж огромным.

Внутренние росписи в очень нежных тонах напоминают росписи костёла Св. Анны.

К сожалению, большую часть времени костёл закрыт, но остаётся открытой входная дверь, так что всегда можно увидеть как он выглядит изнутри.

На этом наша экскурсия окончена.

### По набережной Вислы

Тем, кто хочет пройтись по магазинам одежды - могу порекомендовать пойти направо (в направлении от моста) вдоль по улице Краковской (Krakowska). Затем она прейдёт в улицу Страдомска (Stradomska), которая выведет вас к Вавелю. На этих улицах находится множество хороших магазинов на любой вкус.

Остальным, рекомендую перейти через улицу Краковску (через трамвайные пути) и пройдя немного налево выйти к Висле. Мост Пилсудского соединяет здесь Казимеж и Подгуже, ведёт в прямо в парк Беднарского.

Отсюда открывается живописный вид на Вислу. Теперь вы пойдёте направо по тенистым аллеям на набережной (bulwar Kurlandzki).



Мост Пилсудского

Вообще, участок от Мости Пилсудского до Вавеля - излюбленное место отдыха местных жителей. Приятно здесь просто гулять тёплыми летними вечерами.

Обратите внимание на асфальтовую дорожку у самой воды. На ней выделена специальная обозначенная полоса для велосипедистов, которых в тёплое время года здесь очень много; и часто катаются целыми семьями.

За излучиной реки аллеи выведут вас снова к костёлу Паулинов на Скалке. Парк, по которому вы проходите, лично для меня дорог тем, что здесь я учился кататься на роликовых коньках.

Дальше уже знакомой вам дорогой вы снова пройдёте под мостом Пилсудского, и выйдете к Вавелю.

Внимание! Местные жители советуют не ходить в районе Казимежа поздно вечером. Хотя лично я неоднократно проходил по этому району в тёмное время суток и никакой видимой опасности не заметил.

© 2002, Калашников Николай

